

coccolle®

iSize Base

Rilax Pro

EN i-Size ISOFIX Base
for Infant Car Seat

FR Base i-Size ISOFIX
pour coque auto

ES Base i-Size ISOFIX
para la silla portabebés

DE i-Size ISOFIX-Basis
für die Babyschale

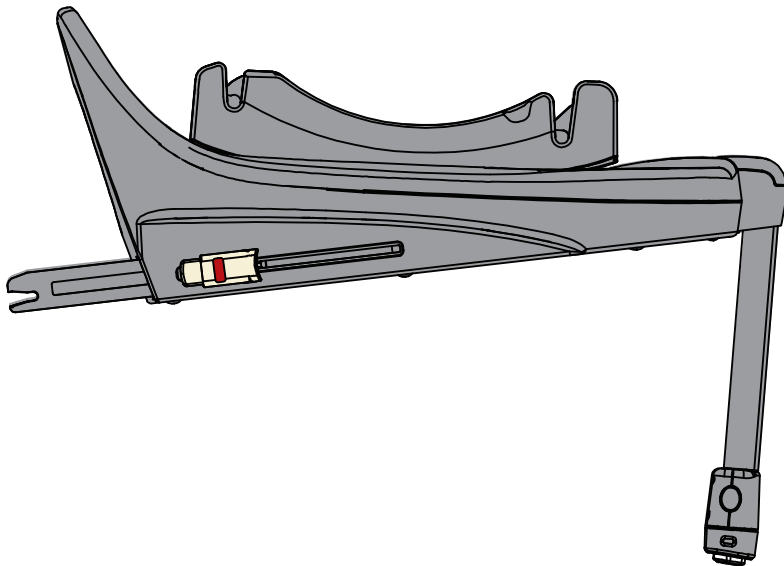
NL i-Size ISOFIX-basis
voor baby-autostoel

IT Base i-Size ISOFIX
per ovetto auto

HU I-Size ISOFIX bázistalp

RO Bază i-Size ISOFIX
pentru scoică auto

GR Βάση i-Size ISOFIX για το
βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου



EN: the images shown in this instructions manual have illustrative purpose. The product purchased by you may look different.

FR: Les images présentées dans ce manuel d'instructions ont un but illustratif. Le produit que vous avez acheté peut être différent. / Le bon fonctionnement de ce produit dépend strictement de l'entretien de son puits.

ES: Las imágenes que se muestran en este manual de instrucciones tienen un propósito ilustrativo. El producto comprado por usted puede verse diferente. / El buen funcionamiento de este producto depende estrictamente de su buen mantenimiento.

DE: Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen der Veranschaulichung. Das von Ihnen gekaufte Produkt kann anders aussehen. / Die ordnungsgemäße Funktion dieses Produkts hängt ausschließlich von seiner Brunnenwartung ab.

NL: De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing hebben een illustratief doel. Het door u gekochte product kan er anders uitzien. / De goede werking van dit product is strikt afhankelijk van het goed onderhouden ervan.

IT: Le immagini mostrate in questo manuale di istruzioni hanno scopo illustrativo. Il prodotto acquistato da voi potrebbe sembrare diverso.

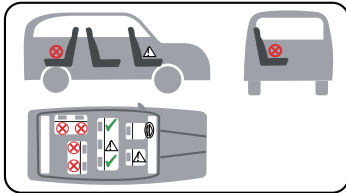
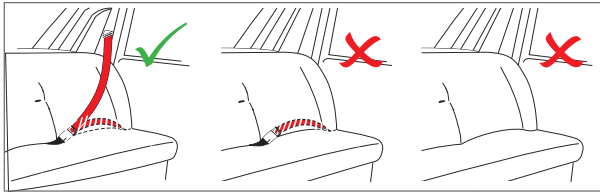
HU: Az útmutatóban bemutatott képek szemléletes célt szolgálnak. Az Ön által megvásárolt termék eltérő lehet.

RO: imaginile din acest manual au scop ilustrativ. Produsul achiziționat de dvs poate să difere.

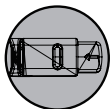
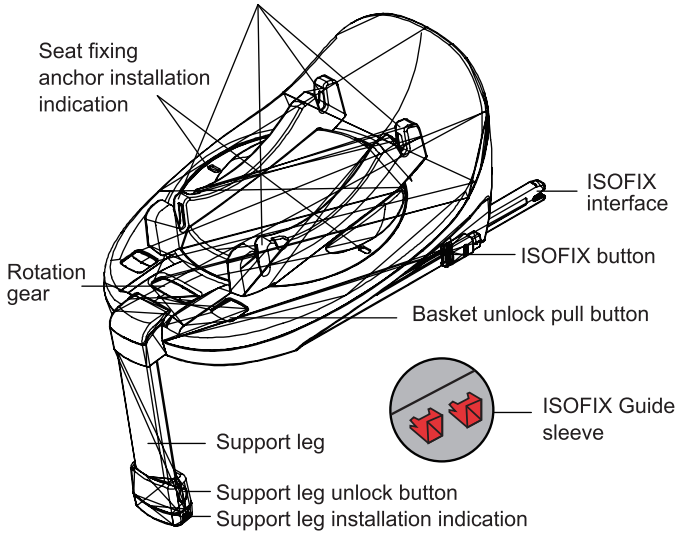
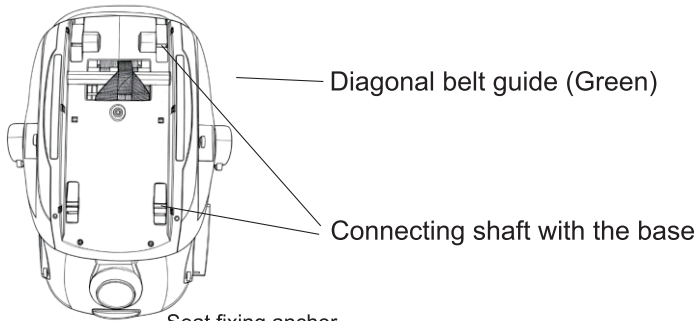
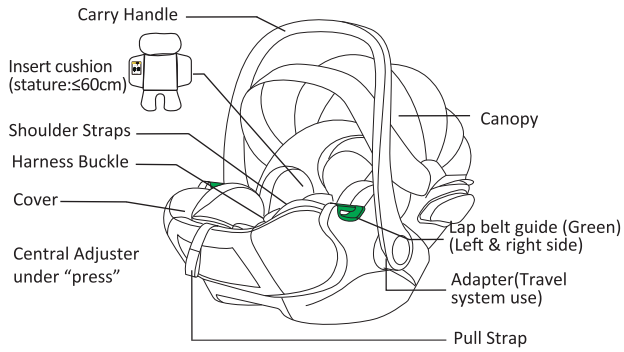
GR: Οι εικόνες που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών έχουν ενδεικτικό σκοπό. Το προϊόν που αγοράσατε μπορεί να φαίνεται διαφορετικό.



AIR BAG



✓	On outer rear seat	YES
⚠	On front passenger seat without front airbag	YES
⚠	On centre rear seat with 3-point belt	YES
✗	On a rearward-facing seat	NO
✗	On seats facing sideways	NO



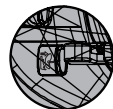
ISOFIX button



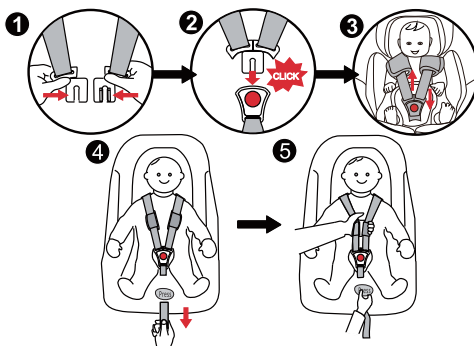
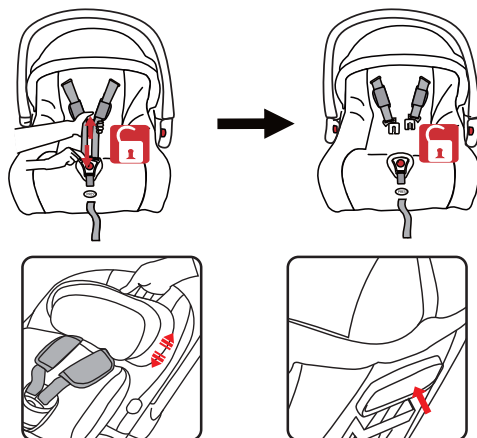
Support leg installation indication

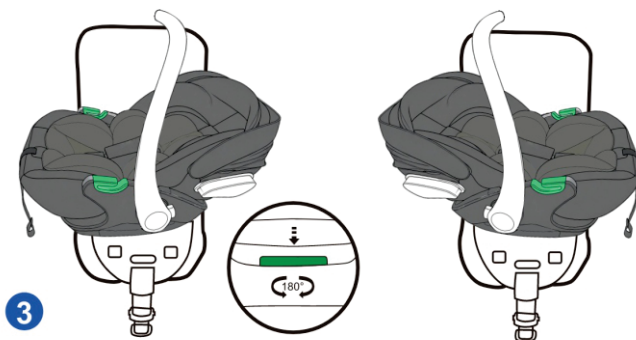
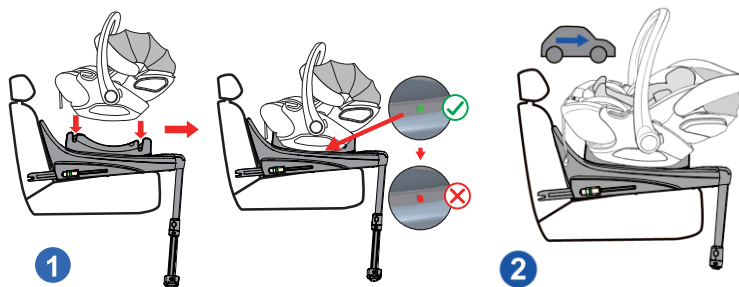
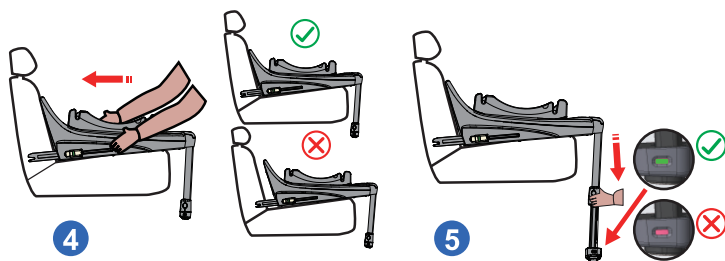
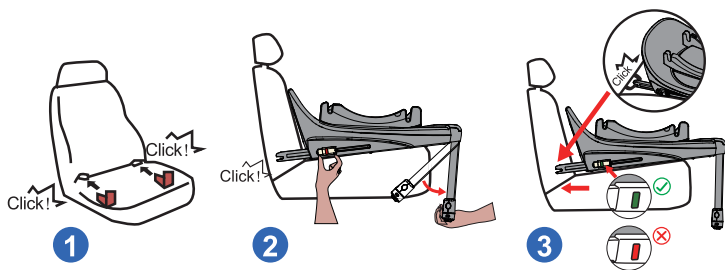


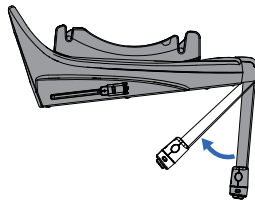
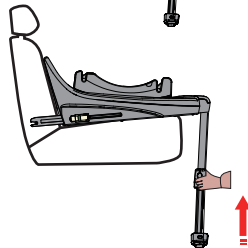
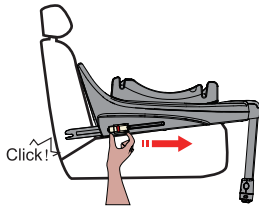
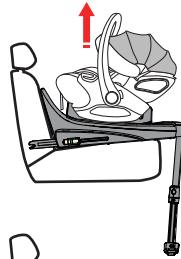
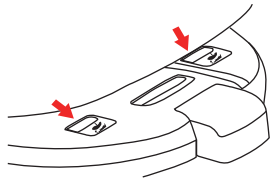
Seat fixing anchor installation indication



Basket unlock pull button







Hand wash only



Do not dry clean



In water below 30 degrees



Do not iron



Do not use bleach (chlorine)



Use only a mild hand soap

i-Size ISOFIX Base for Coccolle Rilax Pro Infant Car Seat User manual

Please read carefully this instructions' manual and keep it for future references. The instruction manual should be kept safely with child car seat for its life period.

WARNING / INFORMATION

This is an i-Size child restraint system with enhanced functionality.

The product is approved according to UN Regulation No. 129 for use on i-Size compatible vehicle seating positions, as indicated by the vehicle manufacturer in the vehicle owner's manual.

If you are in any doubt, contact the manufacturer of the child restraint system or the retailer from whom you purchased the product.

The i-Size base is a universal integral ISOFIX system for the Coccolle Rilax Pro infant car seat, for installation exclusively in a rear-facing position.

Note: When Coccolle Rilax Pro is used together with the base, they form an ISOFIX i-Size system for children with a height of approximately 40–87 cm and a maximum weight of 13 kg.

For detailed information on the permitted installation positions in your car, please refer to the vehicle owner's manual. In general, an ISOFIX-based infant carrier can be used on the rear seats equipped with a three-point safety belt and ISOFIX anchorage points; seats that are side-facing or rearward-facing relative to the normal driving direction are **NOT** suitable.

Safety instructions

1. When used in combination with a child car seat, this car seat base has been approved for transportation in cars of children from birth, with a height between 40 and 87cm, up to maximum weight of 13 kg.
2. This child car seat base together with the car seat must always be used in a rearward facing position.
3. Never use the child car seat on a seat where an airbag is fitted and active. Refer to your vehicle user manual for information.
4. Never use this child car seat with its side facing the vehicle seat. Any rigid items and plastic parts of the child car seat must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by amovable seat or in a door of vehicle.
5. Please do not use any other load bearing points than the one described in this manual because this can significantly reduce the protection of the child car seat.
6. Always secure your child with the safety harness when using this child car seat base together with the child car seat.
7. Never leave your child unattended.
8. Do not attempt to disassemble, modify or add to any part of the child car seat or change the way your vehicle seat belts are made or used.
9. After an accident the child car seat should be replaced. Although it may look undamaged, it may not protect your child as well as it should.
10. Do not place anything such as textile under the child car seat. This could affect the performance of the child car seat involved an accident.

11. Always make sure that the child car seat harness is correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.
12. Prevent harness from getting trapped between car doors or rubbing against sharp parts of the seat or body.
13. Never use replacement parts other than those approved by the manufacturer.
14. Never buy second-hand child car seat base. Many child car seat base could have been involved in accidents and found to be dangerous.
15. Safely secure any luggage or other objects that might cause injuries to the occupant of the child car seat in the event of a collision.
16. The harness buckle has been designed to be released quickly in an emergency. Children should be told never to play with the harness buckle or any other part of the child car seat.
17. It is important that the lap harness is worn low down, so that the pelvis of the child is firmly engaged.
18. Never use the child car seat without its fabric cover because the fabric cover constitutes as an integral part of the child car seat performance. The fabric cover should not be replaced with any other than the ones recommended by the manufacturer. Do not leave the child car seat base in direct sun light for long period as the child car seat base surface may get very hot. Check the child car seat base surface before placing your child in the seat.
19. When used in combination with car seat, this is an "i-Size" Child Restraint System. It is approved to Regulation No. 129, for use in "i-Size compatible" vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.

Components and equipment

The main elements are:

- The Coccolle Rilax Pro infant car seat with adjustable carry handle, canopy, shoulder straps, harness buckle and front adjustment strap.
- The connector and pivot that attach the infant car seat to the base (at the bottom of the infant carrier).
- The ISOFIX base, with the following main components: ISOFIX anchorage points, ISOFIX release button(s), installation indicator, support leg with release button and installation indicator, infant carrier release handle, ISOFIX guides, etc.

WARNING: Before each use, visually check, following the illustrations in the original manual, that all the components of the infant car seat and the base are present, undamaged and securely attached. Do **not** use the product if parts are missing or if you notice cracks or deformations.

Installing and using the base with the infant carrier

Adjusting the carry handle

You can lock the carry handle in **3 distinct positions**.

To adjust the carry handle, press the red buttons on both sides of the handle at the same time, then rotate the handle until it locks automatically in the desired position.

WARNING! The child must always be secured with the integrated harness system of the infant carrier, and the carry handle must be locked in the correct position for use in the car, as indicated in the infant car seat manual.

Correctly securing your baby

Adjusting the shoulder straps

1. Open the harness buckle by pressing the release button.
2. Place the child in the infant car seat.
3. Route the shoulder straps over the child's shoulders, making sure they are not twisted.

Adjusting the height of the shoulder straps

The headrest has **8 height positions**, so that the shoulder straps can be positioned at the child's shoulder level or slightly below it for rear-facing use.

Securing the child with the harness system

Bring the two parts of the buckle together and insert them into the buckle housing until you hear a clear **"click"**. Tighten the shoulder straps by pulling on the central adjustment strap until the straps sit firmly on the child's body, without being uncomfortably tight.

Always check that the shoulder straps are not twisted and that the shoulder pads are positioned correctly.

ISOFIX installation guide

WARNING! Install the i-Size base only on vehicle seats fitted with approved ISOFIX anchorage points. Refer to your vehicle owner's manual to identify suitable seating positions.

1. Install the ISOFIX base in the vehicle using the ISOFIX connectors of the base.
 - o Place the base on the vehicle seat, with the support leg folded.
 - o Align the ISOFIX connectors of the base with the ISOFIX anchorage points of the vehicle and push until you hear a **"click"** on both sides.
 - o Check the ISOFIX installation indicators; they must show **green** when the base is correctly attached.
2. Adjust the support leg:
 - o Extend the leg until it rests firmly on the vehicle floor, according to the illustrations in the original manual.
 - o Check the support leg installation indicator; it must show **green** when the leg is correctly adjusted.
3. Check that the base sits firmly against both the seat cushion and the backrest of the vehicle seat and that it does not move excessively.

4. To install the Coccolle Rilax Pro infant carrier on the base:
 - o Place the infant carrier above the base, rear-facing, and align the attachment points.
 - o Press down until the infant carrier locks onto the base with an audible “click”.
 - o Check the installation indicator for the infant carrier; it must show **green**, indicating that the infant carrier is correctly attached.

Note: Some versions of the base allow the infant carrier to be rotated to make it easier to place the child in the seat. Follow the pictograms in the original manual for the correct use of the rotation function, if available.

Removing the infant carrier from the car

1. Operate the infant carrier release handle on the base, as shown in the illustrations of the original manual.
2. Lift the infant carrier off the base by holding the carry handle.
3. If you need to remove the base completely, press the ISOFIX release buttons and pull the base out of the anchorage points.
4. Retract the support leg to its minimum length and fold it into the base.

Using as a modular system

The Coccolle Rilax Pro infant car seat can be used as part of a modular transport system together with a compatible stroller.

Always follow the stroller manufacturer's user instructions. For any infant carrier–stroller combination, use only adapters approved by the stroller manufacturer.

Coccolle Rilax Pro can be moved into a reclined (sleep) position by pressing the release button and pushing the back section down until it locks into the reclined position. This position is allowed **only outside the vehicle**, for example when mounted on the stroller, and must **NOT** be used in the car.

WARNING! To prevent tipping over or dangerous rocking, always check that the infant carrier is correctly locked onto the stroller.

Never lift the stroller or its chassis by holding only the attached infant carrier.

The combination must not be used to carry or lift the stroller by the infant carrier.

Checks before driving

1. This is a universal i-Size product; installation in the vehicle is done using the ISOFIX system of the base.
2. It is suitable only for vehicles equipped with ISOFIX anchorage points. Before installation, check in your vehicle owner's manual whether the selected seating positions are compatible.
3. Check that any folding rear seats are securely locked in the upright position.
4. Before starting your journey, check the following:
 - o the child is safely secured in the infant carrier, with the harness straps properly tightened and the buckle closed;
 - o the carry handle of the infant carrier is in the correct position for installation in the vehicle;
 - o the ISOFIX base is locked in both anchorage points, and the ISOFIX and support leg indicators show a correct installation.

Care and maintenance

Store your child car seat base in a dry, safe place. By storing it in a bad place the child car seat base will encourage mildew to form, so after exposure, clean it with a soft cloth and allow to dry before using again.

Avoid leaving the child car seat base in direct sunlight.

Inspect the child car seat base regularly for signs of damage - stop using the product if damage is found.

Plastic and metal parts can be cleaned with warm water and a mild detergent.

Never clean with abrasive sponge, ammonia based or bleach based cleaners.

Base i-Size ISOFIX pour coque auto Coccolle Rilax Pro

Manuel d'utilisation

AVERTISSEMENTS / INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce dispositif représente un système d'ancrage pour enfants de type i-Size, dotés de fonctionnalités améliorées afin d'offrir un niveau de sécurité optim pour les nourrissons et les jeunes enfants.

Il est homologué conformément au Règlement ONU n°129 (i-Size) et doit être utilisé uniquement sur les positions de siège déclarées compatibles i-Size par le constructeur du véhicule, telles qu'indiquées dans le manuel d'utilisation de celui-ci.

En cas de doute concernant la compatibilité, la procédure d'installation ou l'état du produit, veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants ou le revendeur agréé auprès duquel vous avez effectué l'achat.

La base i-Size constitue un système universel ISOFIX spécialement conçu pour la coque auto Coccolle Rilax Pro, avec installation exclusivement dos à la route, conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Remarque importante : la combinaison Coccolle Rilax Pro + base i-Size forme un système de retenue destiné aux enfants mesurant environ 40 à 87 cm, avec un poids maximal recommandé de 13 kg.

Pour connaître précisément les places autorisées dans votre véhicule, reportez-vous au manuel du constructeur. En général, la coque installée sur une base ISOFIX peut être utilisée sur les sièges arrière équipés d'une ceinture à 3 points et de points d'ancrage ISOFIX. En revanche, les sièges orientés latéralement ou ceux tournés à contresens de la direction normale de circulation ne sont PAS adaptés.

Avertissements de sécurité

1. Cette base Isofix est certifiée pour être utilisée en combinaison avec une coque auto pour enfants mesurant entre 40 et 87 cm et pesant jusqu'à 13 kg.
2. Installez exclusivement la base avec la coque auto orientée dos à la route.
3. Ne placez jamais la base et la coque auto dos à la route sur un siège équipé d'un airbag frontal actif ; référez-vous au manuel d'utilisation du véhicule pour connaître les positions autorisées.
4. L'utilisation de la base avec un siège auto installé face à la portière du véhicule est strictement interdite.
5. Assurez-vous que la coque auto est correctement fixée dans le véhicule et que ses parties rigides en plastique ne risquent pas de se coincer dans la portière lors de l'utilisation quotidienne.
6. N'utilisez que les points d'ancrage et de soutien décrits dans le manuel d'utilisation. Toute autre forme de fixation peut réduire considérablement le niveau de sécurité.
7. Attachez toujours la ceinture de sécurité autour du corps de l'enfant lorsque vous utilisez la coque auto et la base Isofix.
8. Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance lorsqu'il se trouve dans la coque auto.

9. N'apportez aucune modification au produit, n'ajoutez aucun composant et ne modifiez en aucun cas le mode d'utilisation des sangles de sécurité.
10. Remplacez le siège auto s'il a été impliqué dans un accident, même léger : des dommages internes non visibles peuvent compromettre la sécurité.
11. Ne placez aucun tissu, couverture ou matériau entre la base Isofix et la coque auto, car cela pourrait nuire à la stabilité et compromettre la sécurité en cas de collision.
12. Assurez-vous que les sangles de sécurité sont correctement positionnées et bien ajustées sur le corps de l'enfant, afin de garantir une protection optimale.
13. Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas coincée dans la portière ou dans tout autre élément susceptible de l'endommager.
14. Ne remplacez les composants que par des pièces recommandées ou approuvées par le fabricant.
15. Il est déconseillé d'acheter une base Isofix d'occasion, car elle peut présenter des défauts invisibles pouvant compromettre son intégrité structurelle.
16. Veillez à ce que les objets ou les bagages situés autour de la base Isofix soient solidement immobilisés ; en cas d'accident, leur déplacement pourrait blesser l'enfant.
17. La boucle centrale de la ceinture de sécurité est conçue pour pouvoir être ouverte rapidement en cas d'urgence. L'enfant ne doit pas pouvoir l'ouvrir ni jouer avec cet élément.
18. Assurez-vous que la sangle abdominale est correctement positionnée bas sur le bassin, afin de garantir un maintien sûr et efficace.
19. Ne jamais utiliser la coque auto sans sa housse de protection. Utilisez uniquement la housse originale recommandée par le fabricant. Celle-ci est un élément essentiel qui permet au produit de fonctionner conformément aux exigences de sécurité. Ne laissez pas le siège auto exposé directement au soleil, car certaines parties peuvent chauffer excessivement et devenir dangereuses pour la peau de l'enfant.
20. Lorsque la base Isofix est utilisée avec la coque auto, l'ensemble constitue un produit i-Size conforme au règlement UN R129, destiné principalement à une utilisation dans les « positions d'installation i-Size » recommandées par les constructeurs automobiles dans leurs manuels d'utilisation.

Composants et équipements du système

Les principaux éléments inclus dans l'ensemble sont les suivants :

- La coque auto Coccolle Rilax Pro, équipée d'une poignée de transport réglable, d'une capote pare-soleil, de bretelles d'épaules, d'une boucle centrale et d'une sangle de réglage frontale.
- Le connecteur et l'axe d'ancrage permettant la fixation de la coque sur la base.
- La base ISOFIX, comprenant : les connecteurs ISOFIX, un ou plusieurs boutons de déverrouillage, des indicateurs visuels de bonne installation, un pied de soutien (support leg) avec bouton de réglage et indicateur, une poignée de déverrouillage de la coque, des guides ISOFIX pour faciliter l'insertion dans les ancrages du véhicule.

ATTENTION : avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement et de manière visuelle — en vous référant aux schémas et indications du manuel d'origine — que toutes les pièces de la coque et de la base sont présentes, intactes, exemptes de fissures et correctement assemblées. Assurez-vous qu'aucun élément ne présente de jeu anormal, de traces d'usure ou de montage incorrect. N'utilisez jamais le produit si une pièce est manquante, usée, déformée ou endommagée, car cela pourrait compromettre la sécurité de l'enfant et le bon fonctionnement du système.

Montage et utilisation de la base i-Size pour coque

Réglage de la poignée de transport

La poignée peut être verrouillée dans 3 positions distinctes.

Pour modifier la position : appuyez simultanément sur les boutons rouges situés de chaque côté de la poignée. Faites pivoter la poignée jusqu'à ce qu'elle se bloque automatiquement dans la position souhaitée.

ATTENTION ! L'enfant doit toujours être attaché avec le harnais intégré de la coque, et la poignée doit être verrouillée dans la position appropriée pour une utilisation en voiture, telle qu'indiquée dans le manuel de la coque.

Fixation correcte de l'enfant

Réglage des bretelles d'épaules

1. Ouvrez la boucle centrale en appuyant sur le bouton de déverrouillage.
2. Installez délicatement l'enfant dans la coque.
3. Passez les bretelles sur les épaules sans les vriller.

Réglage de l'hauteur des harnais

La têtière dispose de 8 positions de réglage, permettant d'ajuster la hauteur afin que les harnais soient au niveau des épaules ou très légèrement en dessous, ce qui correspond à l'utilisation dos à la route.

Fixation de l'enfant avec le système de retenue

Fermez les deux parties de la boucle en les emboîtant l'une dans l'autre, puis insérez-les dans le verrou jusqu'à entendre un « clic » net. Serrez les bretelles en tirant sur la sangle de réglage centrale jusqu'à ce qu'elles reposent fermement contre le corps de l'enfant, sans toutefois le comprimer excessivement.

Vérifiez à chaque utilisation que les bretelles ne sont pas vrillées et que les coussinets d'épaule sont correctement positionnés.

Guide d'installation ISOFIX

ATTENTION ! Installez la base i-Size uniquement sur des sièges du véhicule équipés de points d'ancrage ISOFIX homologués. Consultez le manuel du véhicule pour identifier les emplacements compatibles.

1. Installez la base ISOFIX dans le véhicule en utilisant les connecteurs ISOFIX de la base.

- Placez la base sur le siège du véhicule, le pied de soutien replié.

- Alignez les connecteurs ISOFIX de la base avec les points ISOFIX du véhicule, puis poussez fermement jusqu'à entendre un « clic » clair des deux côtés.

- Vérifiez les indicateurs d'installation ISOFIX : ils doivent afficher la couleur verte lorsque la base est correctement verrouillée.

2. Réglez le pied de soutien :

- Déployez le pied jusqu'à ce qu'il repose fermement sur le plancher du véhicule, conformément aux illustrations du manuel d'origine.

- Vérifiez l'indicateur d'installation du pied : il doit afficher la couleur verte lorsqu'il est correctement positionné.

3. Assurez-vous que la base est bien en contact avec l'assise et le dossier du siège du véhicule et qu'elle ne présente pas de mouvement excessif.

4. Pour installer la coque Coccolle Rilax Pro sur la base :

- Positionnez la coque au-dessus de la base, orientée dos à la route, et alignez les points de fixation.

- Appuyez vers le bas jusqu'à ce que la coque se verrouille sur la base avec un « clic » audible.

- Vérifiez l'indicateur d'installation de la coque : il doit afficher la couleur verte, signe que la coque est correctement fixée.

Remarque : certaines versions de la base permettent de faire pivoter la coque afin de faciliter l'installation de l'enfant. Consultez les pictogrammes du manuel d'origine pour connaître la manière correcte d'utiliser la fonction de rotation, si celle-ci est disponible.

Retrait de la coque du véhicule

1. Actionnez la poignée de déverrouillage de la coque depuis la base, conformément aux illustrations du manuel d'origine.

2. Soulevez la coque de la base en la tenant par la poignée de transport.

3. Si vous devez retirer complètement la base, appuyez sur les boutons de déverrouillage ISOFIX puis tirez la base hors des points d'ancrage.

4. Raccourcissez le pied de soutien jusqu'à sa longueur minimale et repliez-le dans la base.

Utilisation comme système modulaire

Le module de coque Coccolle Rilax Pro peut être utilisé comme élément d'un système de transport modulaire, en combinaison avec une poussette compatible.

Respectez toujours les instructions d'utilisation de la poussette. Pour toute combinaison coque-poussette, utilisez uniquement des adaptateurs homologués par le fabricant de la poussette.

La coque Coccolle Rilax Pro peut être placée en position inclinée (position de repos) en appuyant sur le bouton de déverrouillage puis en abaissant l'arrière de la coque jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans la position inclinée.

Cette position est autorisée uniquement en dehors du véhicule, par exemple lorsqu'elle est montée sur la poussette, et NE doit pas être utilisée en voiture.

ATTENTION ! Pour éviter tout risque de basculement ou de mouvement dangereux, vérifiez toujours que la coque est correctement verrouillée sur la poussette.

Ne soulevez jamais la poussette ou son châssis en tenant uniquement la coque montée dessus. Cette combinaison ne doit en aucun cas être utilisée pour transporter la poussette en la soulevant par la coque.

Vérifications avant le départ

1. Il s'agit d'un produit i-Size universel ; l'installation dans le véhicule s'effectue à l'aide du système ISOFIX de la base.
2. Il est compatible uniquement avec les véhicules équipés de points d'ancrage ISOFIX. Avant l'installation, vérifiez dans le manuel du véhicule si les sièges choisis sont adaptés.
3. Vérifiez que d'éventuels sièges arrière rabattables sont solidement verrouillés en position verticale.
4. Avant de prendre la route, assurez-vous que :
 - l'enfant est correctement attaché dans la coque, avec des bretelles bien ajustées et la boucle fermée ;
 - la poignée de transport de la coque est placée dans la position correcte pour l'utilisation en voiture ;
 - la base ISOFIX est verrouillée sur les deux points d'ancrage, et les indicateurs ISOFIX ainsi que celui du pied de soutien affichent la bonne installation.

Entretien et nettoyage

Rangez la base Isofix dans un endroit sûr, sec et à l'abri de l'humidité. Dans le cas contraire, de la moisissure peut apparaître. Celle-ci peut être nettoyée avec un chiffon humide ; laissez ensuite sécher complètement la base avant de l'utiliser à nouveau.

Ne laissez pas le produit exposé à la lumière directe du soleil.

Vérifiez régulièrement la base Isofix et la coque auto afin de détecter d'éventuels dommages ou signes d'usure.

Les pièces métalliques et plastiques peuvent être nettoyées avec un chiffon humide et un détergent neutre.

N'utilisez jamais de produits abrasifs, de solutions à base d'ammoniaque ou de chlore pour le nettoyage.

Base i-Size ISOFIX para la silla portabebés Coccolle Rilax Pro

Manual de uso

ATENCIÓN / INFORMACIÓN

Este es un sistema de retención infantil de tipo i-Size, con funcionalidades mejoradas para ofrecer un nivel superior de seguridad.

El producto está homologado conforme al Reglamento de la ONU nº 129, para su uso en las posiciones de asiento del vehículo que sean compatibles con el estándar i-Size, tal como se indica en el manual de uso proporcionado por el fabricante del automóvil. Este cumplimiento garantiza que el sistema ofrece un nivel adecuado de seguridad y protección durante el viaje.

En caso de dudas o si necesitan alguna aclaración adicional, pónganse en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil o con el comerciante donde hayan adquirido el producto, quienes podrán ofrecerles asistencia técnica o información detallada.

La base i-Size constituye un sistema ISOFIX universal integral, diseñado específicamente para la silla portabebés Coccolle Rilax Pro, y está destinada a una instalación exclusivamente a contramarcha, la posición más segura para el transporte de bebés y niños pequeños.

Nota: la combinación de Coccolle Rilax Pro con la base forma un sistema ISOFIX i-Size apto para niños con una estatura aproximada de 40 a 87 cm y un peso máximo de 13 kg.

Para obtener información detallada sobre las posiciones de instalación permitidas en su vehículo, consulten el manual del automóvil.

En general, la silla instalada sobre la base ISOFIX puede utilizarse en los asientos traseros que dispongan de cinturón de 3 puntos y anclajes ISOFIX.

Los asientos orientados lateralmente o a contrasentido de la dirección habitual de circulación NO son adecuados.

Advertencias de seguridad

1. Esta base Isofix está certificada para usarse en combinación con un portabebés (silla de coche tipo grupo 0+) para niños con una altura de 40–87 cm y un peso máximo de 13 kg.
2. Instalen la base únicamente junto con el portabebés orientado a contramarcha.
3. No instalen la base y el portabebés a contramarcha en un asiento del vehículo que tenga el airbag frontal activado. Consulten el manual del vehículo para conocer las posiciones permitidas.
4. Está estrictamente prohibido utilizar la base con una silla infantil instalada orientada hacia la puerta del vehículo.
5. Asegúrense de que el portabebés esté correctamente fijado en el vehículo y que sus partes rígidas de plástico no queden atrapadas en la puerta durante el uso diario.
6. No utilicen más puntos de anclaje o apoyo que los descritos en el manual de usuario; cualquier otra fijación puede reducir considerablemente el nivel de seguridad.

7. Abrochen siempre el cinturón de seguridad alrededor del cuerpo del niño cuando utilicen el portabebés y la base Isofix.
8. No dejen nunca al niño sin supervisión mientras esté dentro del portabebés.
9. No realicen modificaciones en el producto, no añadan componentes adicionales y no cambien el modo de uso de las correas de seguridad.
10. Sustituyan la silla infantil si ha estado involucrada en un accidente, incluso si no presenta daños visibles; puede haber daños internos que comprometan la seguridad.
11. No coloquen ningún tipo de tejido, manta o material similar sobre la base Isofix, debajo del portabebés, ya que esto puede afectar a la estabilidad y la seguridad en caso de colisión.
12. Asegúrense de que las correas de seguridad estén correctamente ajustadas al cuerpo del niño, garantizando así una protección óptima.
13. Comprueben que el cinturón de seguridad no quede atrapado en la puerta del vehículo ni en otros objetos que puedan dañarlo.
14. No sustituyan componentes a menos que sean piezas recomendadas o aprobadas por el fabricante.
15. No se recomienda adquirir bases Isofix de segunda mano, ya que podrían presentar defectos no visibles que afecten a su integridad.
16. Asegúrense de que los objetos o equipajes situados alrededor de la base Isofix estén bien sujetos; en caso de accidente, su desplazamiento podría causar lesiones al niño.
17. La hebilla central del cinturón de seguridad está diseñada para abrirse fácilmente en caso de emergencia. El niño no debe poder abrirla ni jugar con ella.
18. Asegúrense de que el cinturón abdominal esté correctamente colocado bajo en el abdomen, de manera que la pelvis del niño quede firmemente sujeta.
19. No utilicen el portabebés sin su funda protectora; utilicen únicamente la funda original recomendada por el fabricante. La funda es un elemento clave que permite al producto funcionar correctamente y ofrecer un alto nivel de protección. No dejen el producto expuesto a la luz solar directa, ya que algunas partes de la silla podrían calentarse en exceso y resultar peligrosas para la piel del niño.
20. Cuando la base Isofix se utilice junto con el portabebés, constituye un producto i-Size aprobado conforme a la norma UN R129, destinado principalmente a su uso en las “posiciones de instalación i-Size” recomendadas por los fabricantes de automóviles en los manuales del vehículo.

Componentes y equipamiento

Los elementos principales son:

- Silla portabebés Coccolle Rilax Pro, equipada con un asa de transporte ajustable, capota parasol, correas de hombro, hebilla central y correa de ajuste frontal.
- Conector y eje de fijación para el anclaje en la base (situados en la parte inferior de la silla).
- Base ISOFIX, que incluye los siguientes componentes principales: puntos de anclaje ISOFIX, botón(es) de liberación ISOFIX, indicador de instalación, pata de apoyo (support leg) con botón de desbloqueo e indicador de instalación, palanca de liberación para la silla y guías ISOFIX, entre otros.

ATENCIÓN: antes de cada uso, verifiquen visualmente —siguiendo las ilustraciones del manual original— que todos los componentes de la silla y de la base están presentes, correctamente montados y en buen estado general. Asegúrense de que no existan daños visibles, como grietas, deformaciones, piezas sueltas o desgastadas, ya que cualquiera de estos defectos puede comprometer la seguridad del niño. No utilicen el producto si falta algún componente, si detectan irregularidades en la estructura o si observan cualquier signo de deterioro que pueda afectar su funcionamiento seguro.

Montaje y uso de la base para la silla portabebés

Ajuste del asa de transporte

Pueden bloquear el asa de transporte en 3 posiciones distintas, según las necesidades de uso o de transporte de la silla.

Para ajustar el asa, presionen simultáneamente los botones rojos situados a ambos lados del asa y gírenla con suavidad hasta que se bloquee automáticamente en la posición deseada, asegurando así una fijación estable y segura.

ATENCIÓN: el niño debe estar siempre correctamente sujeto con el arnés integrado de la silla, de modo que quede garantizada su seguridad en todo momento. Además, el asa debe permanecer bloqueada en la posición correcta para su uso dentro del vehículo, tal como se indica detalladamente en el manual de la silla portabebés, a fin de evitar movimientos no deseados durante el trayecto.

Fijación correcta del niño

Ajuste de las correas de los hombros

1. Abra la hebilla del sistema de retención presionando el botón de liberación.
2. Coloque al niño dentro de la silla.
3. Pase las correas de los hombros sobre los hombros del niño, asegurándose de que no estén torcidas.

Ajuste de la altura de las correas de los hombros

El reposacabezas dispone de 8 posiciones de ajuste en altura, de modo que las correas queden a la altura de los hombros del niño o ligeramente por debajo de ellos, lo cual es adecuado para la instalación a contramarcha.

Fijación del niño con el sistema de retención

Una las dos partes de la hebilla y presiónelas en el cierre hasta escuchar un “clic” claro. Ajusten las correas tirando de la correa central de ajuste hasta que queden firmes sobre el cuerpo del niño, sin apretarlo en exceso.

Verifiquen siempre que las correas no estén torcidas y que los almohadillas para los hombros estén correctamente colocadas.

Guía de instalación ISOFIX

¡ATENCIÓN! Instalen la base i-Size únicamente en asientos del vehículo que dispongan de puntos de anclaje ISOFIX homologados. Consulten el manual del automóvil para identificar las posiciones adecuadas.

1. Instalen la base ISOFIX en el vehículo utilizando los conectores ISOFIX de la base.

- Coloquen la base sobre el asiento del vehículo, con la pata de apoyo plegada.

- Alineen los conectores ISOFIX de la base con los puntos ISOFIX del vehículo y empujen hasta escuchar un “clic” en ambos lados.

- Verifiquen los indicadores de instalación ISOFIX; deben mostrar el color verde cuando la base está correctamente fijada.

2 Ajusten la pata de apoyo:

- Extiendan la pata hasta que apoye firmemente en el suelo del vehículo, conforme a las ilustraciones del manual original.

- Verifiquen el indicador de instalación de la pata; debe mostrar el color verde cuando está correctamente ajustada.

3. Asegúrense de que la base esté bien apoyada contra el asiento y el respaldo del vehículo y que no tenga un movimiento excesivo.

4. Para instalar la silla Coccolle Rilax Pro sobre la base:

- Coloquen la silla sobre la base, orientada a contramarcha, y alineen los puntos de fijación.

- Presionen hacia abajo hasta que la silla se bloquee sobre la base con un sonido “clic”.

- Verifiquen el indicador de instalación de la silla; debe mostrar el color verde, señal de que está correctamente fijada.

Nota: Algunas versiones de la base permiten girar la silla para facilitar la colocación del niño. Consulten los pictogramas del manual original para conocer el uso correcto de la función de rotación, si está disponible.

Retirada de la silla del vehículo

1. Accionen la palanca de liberación de la silla en la base, según las ilustraciones del manual original.

2. Levanten la silla de la base sujetándola por el asa de transporte.

3. Si necesitan desmontar completamente la base, presionen los botones de liberación ISOFIX y extraigan la base de los puntos de anclaje.

4. Retracten la pata de apoyo hasta su longitud mínima y pliéguenla dentro de la base.

Uso como sistema modular

El módulo de silla Coccolle Rilax Pro puede utilizarse como parte de un sistema modular de transporte junto con un cochecito compatible.

Respeten siempre las instrucciones de uso del cochecito. Para cualquier combinación silla-cochecito, utilicen únicamente adaptadores homologados por el fabricante del cochecito.

La Coccolle Rilax Pro puede colocarse en posición reclinada (posición de descanso) presionando el botón de liberación y empujando hacia abajo la parte posterior de la silla hasta que se bloquee en la posición reclinada.

Esta posición está permitida únicamente fuera del vehículo, por ejemplo, cuando la silla está montada en el cochecito, y NO debe utilizarse en el automóvil.

¡ATENCIÓN! Para evitar cualquier riesgo de vuelco o de balanceo peligroso, verifiquen siempre que la silla esté correctamente bloqueada y fijada al cochecito antes de iniciar su uso. Una fijación incompleta o incorrecta puede provocar movimientos inesperados que pongan en peligro la estabilidad del conjunto y la seguridad del niño.

No levanten nunca el cochecito ni su chasis sujetándolo únicamente por la silla instalada. Esta acción puede generar tensiones indebidas en los puntos de acoplamiento y provocar que la silla se desprenda accidentalmente.

La combinación silla-cochecito no debe utilizarse nunca para elevar o transportar el cochecito levantándolo por la silla, ya que este uso inadecuado puede causar daños materiales o incluso accidentes.

Comprobaciones antes de la salida

1. Este es un producto i-Size universal; la instalación en el vehículo se realiza utilizando el sistema ISOFIX de la base.
2. Es adecuado únicamente para vehículos equipados con puntos de anclaje ISOFIX. Antes del montaje, verifiquen en el manual del automóvil si los asientos seleccionados son compatibles.
3. Comprueben que los posibles asientos traseros abatibles estén firmemente bloqueados en posición vertical.
4. Antes de iniciar la marcha, asegúrense de lo siguiente:
 - el niño está correctamente sujeto en la silla, con las correas bien ajustadas y la hebilla cerrada;
 - el asa de transporte de la silla está en la posición correcta para su instalación en el vehículo;
 - la base ISOFIX está bloqueada en ambos puntos de anclaje y los indicadores ISOFIX y del pie de apoyo muestran una instalación correcta.

Mantenimiento y limpieza

Guarden la base Isofix en un lugar seguro, seco y sin humedad. De lo contrario, puede aparecer moho; este puede eliminarse con un paño húmedo. Dejen que el producto se seque completamente antes de utilizarlo de nuevo.

No dejen el producto expuesto a la luz solar directa.

Revisen periódicamente la base Isofix y el portabebés para comprobar posibles daños o defectos.

Las partes de metal y plástico pueden limpiarse con un paño húmedo y un detergente neutro.

No limpien el producto con materiales abrasivos ni con soluciones que contengan amoníaco o cloro.

i-Size ISOFIX-Basis für die Babyschale Coccolle Rilax Pro

Gebrauchsanleitung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung auf. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung während der gesamten Zeit, in der Sie das Produkt verwenden, zum Nachschlagen auf.

ACHTUNG / INFORMATION

Dieses Produkt ist ein verbessertes, nach i-Size-Standard entwickeltes Rückhaltesystem für Kinder.

Die Basis ist gemäß UN-Regelung Nr. 129 zugelassen und darf ausschließlich auf jenen mit dem i-Size-Symbol gekennzeichneten Fahrzeugsitzpositionen verwendet werden, die vom Fahrzeughersteller freigegeben und im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs eindeutig beschrieben sind.

Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Die i-Size-Basis ist ein vollständig universelles ISOFIX-System, das speziell für die Babyschale Coccolle Rilax Pro konstruiert wurde. Die Installation erfolgt ausschließlich rückwärtsgerichtet.

Hinweis: Die Babyschale Coccolle Rilax Pro bildet in Kombination mit der ISOFIX-Basis ein i-Size-konformes System für Kinder mit einer Körpergröße von ca. 40–87 cm und einem maximalen Gewicht von 13 kg.

Für genaue Informationen über mögliche Einbaupositionen in Ihrem Fahrzeug konsultieren Sie unbedingt das Fahrzeughandbuch. In der Regel darf die Babyschale auf Rücksitzen mit 3-Punkt-Gurt und ISOFIX-Verankerungen verwendet werden. Seitwärts gerichtete Sitze oder Sitzplätze entgegen der normalen Fahrtrichtung sind NICHT geeignet.

Sicherheitswarnungen

1. Diese Isofix-Basis ist für die Verwendung in Kombination mit einem Autokindersitz für Kinder mit einer Körpergröße von 40 bis 87 cm und einem Gewicht von bis zu 13 kg zugelassen.
2. Montieren Sie die Basis zusammen mit dem Kindersitz nur mit der Rückenlehne in Fahrtrichtung.
3. Montieren Sie die Basis zusammen mit dem rückwärtsgerichteten Kindersitz nicht an einer Stelle im Fahrzeug, an der ein aktiver Front-Airbag vorhanden ist – siehe dazu die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.
4. Es ist verboten, die Basis zusammen mit einem Kindersitz zu verwenden, der mit Blick auf die Fahrzeugtür montiert ist.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Kindersitz ordnungsgemäß im Auto befestigt ist und dass die starren Kunststoffteile des Kindersitzes bei der täglichen Benutzung nicht in der Autotür eingeklemmt werden.
6. Verwenden Sie keine anderen als die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Verankerungs- und Haltepunkte, da sonst die Sicherheit erheblich beeinträchtigt wird.

7. Legen Sie den Sicherheitsgurt immer am Körper des Kindes an, wenn Sie den Kindersitz und die Isofix-Basis verwenden.
8. Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt, während es im Kindersitz sitzt.
9. Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Produkt vor, fügen Sie keine weiteren Komponenten hinzu und ändern Sie nicht die Verwendung der Sicherheitsgurte.
10. Tauschen Sie den Kindersitz aus, wenn er in einen Unfall verwickelt war. Es können Mängel vorhanden sein, die mit bloßem Auge nicht sichtbar sind.
11. Legen Sie kein Isofix-Gewebe unter den Autositz, da dies die Stabilität und Sicherheit im Falle eines Unfalls beeinträchtigen kann.
12. Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsgurte korrekt am Körper des Kindes befestigt sind, um den besten Schutz zu gewährleisten.
13. Vergewissern Sie sich, dass sich der Sicherheitsgurt nicht in der Autotür oder anderen Gegenständen verfangen hat, die ihn beschädigen könnten.
14. Ersetzen Sie keine Teile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
15. Es wird empfohlen, keine gebrauchten Isofix-Basen zu kaufen, da diese Defekte aufweisen können, die nicht sichtbar sind.
16. Achten Sie darauf, dass Gegenstände oder Gepäckstücke in der Nähe der ISOFIX-Basis sicher befestigt sind, da sie bei einem Unfall das Kind verletzen können.
17. Das mittlere Gurtschloss ist so konzipiert, dass es sich im Notfall leicht öffnen lässt. Das Kind darf das Gurtschloss nicht öffnen oder damit spielen.
18. Vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt richtig am Unterleib befestigt ist, so dass das Becken des Kindes fest gestützt wird.
19. Verwenden Sie den Autositz nicht ohne Schutzbezug, sondern nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Originalbezug. Der Bezug ist ein Schlüsselement, das es dem Produkt ermöglicht, in normalen Parametern zu funktionieren und ein hohes Maß an Schutz zu bieten. Lassen Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht liegen, da sonst Teile des Autositzes zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden könnten.
20. Wenn die Isofix-Basis zusammen mit dem Autositz verwendet wird, handelt es sich um ein iSize-Produkt, das gemäß UN R129 hauptsächlich für die Verwendung in "iSize-Einbaupositionen" zugelassen ist, wie von den Fahrzeugherstellern in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs empfohlen.

Komponenten und Ausstattung

Die Hauptbestandteile umfassen:

- Babyschale Coccolle Rilax Pro mit verstellbarem Tragegriff, Sonnenverdeck, Schultergurten, zentralem Schloss und Front-Verstellgurt.
- Verbindungsstück und Aufnahmeachse für das Einrasten auf der Basis (unterhalb der Babyschale).
- ISOFIX-Basis mit folgenden Hauptelementen: ISOFIX-Arme, Entriegelungstasten, Installationsindikatoren, Stützfuß mit Entriegelungstaste und Anzeige, Freigabehebel für die Babyschale, ISOFIX-Führungshilfen und weitere konstruktive Elemente.

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor jeder Verwendung sorgfältig und gemäß den Abbildungen im Originalhandbuch, ob sämtliche Komponenten der Babyschale und der Basis vollständig vorhanden, unbeschädigt und korrekt befestigt sind. Achten Sie dabei besonders auf lose Teile, fehlerhafte Verriegelungen oder ungewöhnliche Abweichungen, die auf einen Defekt hindeuten könnten. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Komponenten fehlen oder sichtbare Risse, Verformungen, Abnutzungserscheinungen oder andere Schäden erkennbar sind, da dies die Sicherheit und die zuverlässige Funktion des Systems erheblich beeinträchtigen kann.

Montage und Verwendung der ISOFIX-Basis

Einstellung des Tragegriffs

Der Tragegriff kann in 3 deutlich unterscheidbare Positionen eingerastet werden.

Zum Verstellen drücken Sie gleichzeitig die beiden roten Knöpfe an den Seiten des Griffs und drehen diesen, bis er hörbar in der gewünschten Position einrastet.

ACHTUNG: Das Kind muss stets mit dem integrierten Gurtsystem der Babyschale gesichert sein. Der Griff muss für die Nutzung im Fahrzeug in der vorgeschriebenen Position fixiert sein.

Kind korrekt sichern

Einstellung der Schultergurte

1. Öffnen Sie das Gurtschloss, indem Sie den Entriegelungsknopf drücken.
2. Setzen Sie das Kind vorsichtig in die Babyschale.
3. Führen Sie die Schultergurte über die Schultern des Kindes, ohne dass diese verdreht sind.

Höheneinstellung der Schultergurte

Die Kopfstütze bietet 8 verschiedene Höheneinstellungen, sodass die Gurte auf Schulterhöhe des Kindes oder leicht darunter verlaufen – eine Voraussetzung, die für die rückwärtsgerichtete Nutzung unbedingt eingehalten werden muss. Diese Anpassungsmöglichkeit stellt sicher, dass das Rückhaltesystem optimal am Körper des Kindes anliegt und sowohl Komfort als auch maximale Sicherheit während der Fahrt gewährleistet.

Schließen und Festziehen des Gurtsystems

Führen Sie die beiden Gurtschlossteile zusammen und stecken Sie sie in das Schloss, bis ein deutliches „Klick“ zu hören ist, das die korrekte Verriegelung bestätigt. Ziehen Sie anschließend am zentralen Verstellgurt, um die Gurte gleichmäßig festzuziehen, bis sie sicher und eng am Körper des Kindes anliegen – jedoch ohne das Kind zu sehr einzuengen oder seine Bewegungsfreiheit unangemessen zu beeinträchtigen.

Achten Sie bei jeder Nutzung sorgfältig darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind, da dies den Tragekomfort und die Schutzfunktion beeinträchtigen kann. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Schulterpolster korrekt positioniert sind, damit sie optimalen Halt bieten und unangenehme Reibung auf der Haut des Kindes vermeiden.

ISOFIX-Installationsanleitung

ACHTUNG! Die Basis darf ausschließlich auf Fahrzeugsitzplätzen mit zugelassenen ISOFIX-Ankerpunkten montiert werden. Prüfen Sie im Fahrzeughandbuch, welche Plätze dafür vorgesehen sind.

1. Installation der ISOFIX-Basis

- Stellen Sie die Basis auf den Fahrzeugsitz, der Stützfuß bleibt zunächst eingeklappt.
- Richten Sie die ISOFIX-Arme der Basis an den Fahrzeugschnittstellen aus und drücken Sie die Basis nach vorne, bis auf beiden Seiten ein deutliches „Klick“ hörbar ist.

- Kontrollieren Sie die ISOFIX-Indikatoren: Grün bedeutet korrekte Verriegelung.

2. Einstellung des Stützfußes

- Klappen Sie den Stützfuß aus und verlängern Sie ihn, bis er fest und stabil auf dem Fahrzeugboden aufsteht.

- Prüfen Sie den Fuß-Indikator: Grün zeigt korrekte Position an.

3. Stellen Sie sicher, dass die Basis vollständig am Sitz- und Lehnenbereich des Fahrzeugs anliegt und sich nicht übermäßig bewegen lässt.

4. Um die Babyschale Coccolle Rilax Pro auf der Basis zu installieren:

- Positionieren Sie die Babyschale rückwärtsgerichtet über der Basis und richten Sie die Aufnahmepunkte exakt aus.

- Drücken Sie die Schale nach unten, bis sie mit einem klaren „Klick“ auf der Basis einrastet.

- Kontrollieren Sie den Installationsindikator – er muss grün anzeigen.

Hinweis: Einige Varianten der Basis erlauben eine Drehfunktion zum leichteren Einsetzen des Kindes. Beachten Sie hierzu die Piktogramme im Originalhandbuch.

Das Entfernen der Babyschale aus dem Fahrzeug:

1. Betätigen Sie den Freigabehebel der Basis gemäß der Darstellung im Handbuch.

2. Heben Sie die Babyschale am Tragegriff nach oben ab.

3. Wenn Sie die Basis vollständig entfernen möchten, drücken Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten und ziehen die Basis aus den Ankerpunkten.

4. Verkürzen und verstauen Sie den Stützfuß wieder in der Basis.

Verwendung im modularen System

Das Modul der Babyschale Coccolle Rilax Pro kann als Bestandteil eines modularen Transportsystems verwendet werden, wenn es mit einem dafür geeigneten und vom Hersteller freigegebenen Kinderwagen kompatibel ist. In dieser Konfiguration dient die Babyschale als sicheres Verbindungselement, das einen einfachen und komfortablen Übergang vom Fahrzeug auf den Kinderwagen ermöglicht, ohne dass das Kind herausgenommen werden muss.

Beachten Sie dabei stets die vollständigen und verbindlichen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Kinderwagenherstellers. Diese enthalten wichtige Informationen zu den zulässigen Befestigungspunkten, zu den Belastungsgrenzen sowie zu den vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen. Für jede Kombination aus Babyschale und Kinderwagen dürfen ausschließlich die vom Kinderwagenhersteller geprüften und offiziell zugelassenen Adapter verwendet werden, um eine stabile und sichere Verbindung zu gewährleisten. Die Babyschale Coccolle Relax Pro kann durch Drücken der Entriegelungstaste und gleichzeitiges Herunterdrücken des hinteren Bereichs in eine geneigte Ruhe- oder Schlafposition gebracht werden, bis diese hörbar einrastet. Diese Liegeposition ist ausschließlich für den Gebrauch außerhalb des Fahrzeugs bestimmt, beispielsweise auf dem Kinderwagen oder im Innenraum, und darf unter keinen Umständen im Auto verwendet werden.

ACHTUNG! Um ein mögliches Umkippen oder gefährliches Schwanken zu verhindern, müssen Sie stets kontrollieren, ob die Babyschale korrekt, vollständig und fest auf dem Kinderwagen eingerastet ist. Heben Sie den Kinderwagen oder das Fahrgestell niemals an, indem Sie ausschließlich an der montierten Babyschale ziehen. Die Kombination aus Kinderwagen und Babyschale ist nicht dafür vorgesehen, das Gestell durch Anheben an der Babyschale zu transportieren, da dies zu Instabilität und erheblichen Sicherheitsrisiken führen kann.

Kontrollen vor der Abfahrt

1. Dieses Produkt ist ein universelles i-Size-System; die Installation erfolgt ausschließlich über die ISOFIX-Basis.
2. Verwenden Sie es nur in Fahrzeugen mit zugelassenen ISOFIX-Ankerpunkten. Prüfen Sie im Fahrzeughandbuch die Kompatibilität des ausgewählten Sitzplatzes.
3. Prüfen Sie, ob eventuell umklappbare Rücksitze vollständig in der aufrechten Position verriegelt sind.
4. Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher:
 - das Kind ist korrekt angeschnallt, die Gurte liegen fest und das Schloss ist geschlossen;
 - der Tragegriff befindet sich in der vorgeschriebenen Position für die Nutzung im Fahrzeug;
 - Die ISOFIX-Basis muss an beiden Verankerungspunkten vollständig eingerastet sein, und sowohl die Anzeigen der ISOFIX-Arme als auch die des Stützfußes müssen eindeutig die korrekte Installation anzeigen.

Wartung und Reinigung

Bewahren Sie die Isofix-Basis an einem sicheren, trockenen und feuchtigkeitsfreien Ort auf. Andernfalls kann sich Schimmel bilden. Sie kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Lassen Sie das Produkt vor der weiteren Verwendung vollständig trocknen.

Lassen Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht liegen.

Überprüfen Sie das Produkt und die Autoschale regelmäßig auf Schäden oder Mängel.

Metall- und Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel gereinigt werden.

Reinigen Sie das Produkt nicht mit scheuernden Gegenständen, Ammoniak oder Lösungen auf Chlorbasis.

i-Size ISOFIX-basis voor Coccolle Rilax Pro baby-autostoel

Gebruiksaanwijzing

LET OP / INFORMATIE

Dit is een i-Size kinderbevestigingssysteem met een verbeterde functionaliteit en een hogere mate van veiligheid tijdens gebruik in het voertuig.

Het product is goedgekeurd volgens VN-Reglement nr. 129 voor gebruik op i-Size-compatibele zitplaatsen van het voertuig, zoals aangegeven door de autofabrikant in de handleiding van het voertuig.

Bij twijfel of onduidelijkheden kunt u altijd contact opnemen met de fabrikant van het kinderbevestigingssysteem of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft, zodat u zeker bent van een correcte en veilige toepassing.

De i-Size-basis is een volledig universeel ISOFIX-systeem, ontworpen voor de Coccolle Rilax Pro baby-autostoel, en kan uitsluitend tegen de rijrichting in worden geïnstalleerd.

Opmerking: De Coccolle Rilax Pro in combinatie met deze basis vormt een i-Size ISOFIX-systeem geschikt voor kinderen met een lengte van ongeveer 40–87 cm en een maximaal gewicht van 13 kg.

Voor gedetailleerde informatie over de toegestane montageposities in uw voertuig raadpleegt u de handleiding van de auto. In het algemeen kan de autostoel met ISOFIX-basis worden gebruikt op de achterstoelen met een 3-puntsgordel en ISOFIX-ankers. Stoelen die zijwaarts gericht zijn of tegen de normale rijrichting in zijn geplaatst, zijn NIET geschikt.

Veiligheidswaarschuwingen

1. Deze Isofix-basis is gecertificeerd voor gebruik in combinatie met een babyautostoeltje (kuiptzitje) voor kinderen met een lengte van 40–87 cm en een maximaal gewicht van 13 kg.
2. Installeer de basis uitsluitend samen met het babyautostoeltje dat tegen de rijrichting in wordt geplaatst.
3. Installeer de basis en het babyautostoeltje nooit tegen de rijrichting in op een autostoel met een actieve frontale airbag. Raadpleeg de handleiding van het voertuig voor de correcte positie.
4. Het is strikt verboden de basis te gebruiken met een autostoeltje dat naar de portierzijde is gericht.
5. Controleer altijd of het babyautostoeltje correct in het voertuig is bevestigd en of de harde kunststofonderdelen niet bekneld kunnen raken in de autodeur tijdens dagelijks gebruik.
6. Gebruik alleen de bevestigings- en steunpunten die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven. Afwijkende bevestigingen kunnen de veiligheid aanzienlijk verminderen.
7. Bevestig altijd de veiligheidsgordel rond het lichaam van het kind wanneer u het babyautostoeltje en de Isofix-basis gebruikt.
8. Laat het kind nooit zonder toezicht wanneer het zich in het babyautostoeltje bevindt.
9. Breng geen enkele wijziging aan het product aan, voeg geen onderdelen toe en verander nooit de manier waarop de gordels worden gebruikt.

10. Vervang het autostoeltje als het betrokken is geweest bij een ongeval, zelfs als er geen zichtbare schade is; interne beschadigingen kunnen de veiligheid beïnvloeden.
11. Plaats geen textiel, doek of ander materiaal op de Isofix-basis onder het babyautostoeltje. Dit kan de stabiliteit en veiligheid bij een aanrijding nadelig beïnvloeden.
12. Controleer of de veiligheidsgordels correct zijn afgesteld en stevig aansluiten op het lichaam van het kind, voor een zo hoog mogelijke bescherming.
13. Let erop dat de veiligheidsgordel niet bekneld raakt in de autodeur of tegen voorwerpen die de gordel kunnen beschadigen.
14. Vervang onderdelen uitsluitend door onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
15. Het wordt afgeraden om tweedehands Isofix-basissen te kopen, aangezien deze verborgen schade kunnen hebben die niet zichtbaar is aan de buitenkant.
16. Controleer of voorwerpen of bagage rondom de Isofix-basis goed zijn vastgezet; bij een ongeval kunnen verschuivende objecten letsel bij het kind veroorzaken.
17. De centrale gesp van de veiligheidsgordel is ontworpen om snel te worden geopend in geval van nood. Het kind mag de gesp niet openen en mag er niet mee spelen.
18. Controleer of de heupgordel laag over de heupen van het kind is geplaatst, zodat het bekken goed wordt ondersteund.
19. Gebruik het babyautostoeltje niet zonder hoes; gebruik uitsluitend de originele hoes zoals aanbevolen door de fabrikant. De hoes is een belangrijk onderdeel dat zorgt voor een correcte werking en een hoog veiligheidsniveau. Laat het product niet in direct zonlicht liggen, omdat bepaalde onderdelen te heet kunnen worden voor de huid van het kind.
20. Wanneer de Isofix-basis samen met het babyautostoeltje wordt gebruikt, vormt deze een i-Size-gecertificeerd product conform norm UN R129, bedoeld voor gebruik voornamelijk in de door autofabrikanten aanbevolen "i-Size-installatieposities".

Onderdelen en uitrusting

De belangrijkste onderdelen zijn:

- De Coccolle Rilax Pro baby-autostoel met verstelbare draagbeugel, zonnekap, schouderriemen, centrale gesp en voorste verstelband.
- De connector en de vergrendelingsas voor bevestiging aan de basis (aan de onderzijde van de autostoel).
- De ISOFIX-basis met de volgende hoofdcomponenten: ISOFIX-verankeringspunten, ISOFIX-ontgrendelknop(pen), installatie-indicator, steunpoot (support leg) met ontgrendelknop en installatie-indicator, ontgrendelingshendel voor de autostoel, en ISOFIX-geleiders.

LET OP: Controleer vóór elk gebruik zorgvuldig en visueel – volgens de illustraties in de originele handleiding – of alle onderdelen van zowel de autostoel als de basis volledig aanwezig, onbeschadigd en correct gemonteerd zijn. Let daarbij op mogelijke tekenen van slijtage, losse onderdelen of onjuiste uitlijning. Gebruik het product niet als er onderdelen ontbreken, als u scheuren, vervormingen of andere vormen van schade constateert, of als een component niet stevig vastzit. Een correcte en veilige werking kan alleen worden gegarandeerd wanneer het complete systeem in perfecte staat verkeert.

Montage en gebruik van de basis

Het afstellen van de draagbeugel

U kunt de draagbeugel in 3 verschillende posities vergrendelen, afhankelijk van de manier waarop u de autostoel wilt gebruiken of dragen.

Om de draagbeugel correct af te stellen, drukt u gelijktijdig op de rode knoppen aan beide zijden van de beugel en draait u deze vervolgens totdat hij automatisch in de gewenste positie vastklikt. Dit zorgt ervoor dat de beugel veilig vergrendeld is en niet onbedoeld kan verschuiven.

LET OP! Het kind moet altijd stevig worden vastgemaakt met het geïntegreerde harnessysteem van de autostoel, zodat de veiligheid volledig gewaarborgd blijft. Daarnaast moet de draagbeugel zich in de juiste, door de fabrikant voorgeschreven positie bevinden wanneer de autostoel in het voertuig wordt gebruikt, zoals duidelijk beschreven in de handleiding. Een correcte positie van de draagbeugel draagt bij aan zowel de stabiliteit als de bescherming van het kind tijdens het rijden.

Correcte bevestiging van het kind

Het afstellen van de schouderriemen

1. Maak de gesp van het veiligheidssysteem los door op de ontgrendelknop te drukken.
2. Plaats het kind voorzichtig in de autostoel.
3. Leg de schouderriemen over de schouders van het kind, waarbij u erop let dat de riemen niet gedraaid zijn.

Het instellen van de hoogte van de schouderriemen

De hoofdsteun heeft 8 verschillende hoogte-instellingen, zodat de riemen op schouderhoogte van het kind of iets daaronder zitten — ideaal voor gebruik tegen de rijrichting in.

Het vastzetten van het kind met het veiligheidssysteem

Sluit de twee delen van de gesp samen en duw ze stevig in de sluiting totdat u een duidelijk en hoorbaar “klik”-geluid hoort, wat aangeeft dat het vergrendelingsmechanisme correct is vastgezet. Trek vervolgens aan de centrale verstelband om de schouderriemen gelijkmatig en veilig aan te spannen. De riemen moeten goed aansluiten op het lichaam van het kind, zodat het stevig wordt vastgehouden, maar zonder dat er overmatige druk ontstaat. Controleer bij elk gebruik aandachtig dat de riemen niet gedraaid zijn, omdat dit het draagcomfort en de veiligheid kan beïnvloeden. Zorg er ook voor dat de schouderkussentjes correct zijn gepositioneerd, zodat ze optimale ondersteuning bieden en eventuele wrijving op de schouders van het kind voorkomen.

ISOFIX-installatiegids

LET OP! Installeer de i-Size-basis uitsluitend op voertuigplaatsen die zijn uitgerust met goedgekeurde ISOFIX-ankers. Raadpleeg de handleiding van uw voertuig om de geschikte plaatsen te identificeren.

1. Installeer de ISOFIX-basis in het voertuig met behulp van de ISOFIX-connectoren:

- Plaats de basis op de autostoel met de steunpoot ingeklapt.
- Lijn de connectoren van de basis uit met de ISOFIX-ankers van het voertuig en duw totdat u aan beide zijden een “klik” hoort.
- Controleer de ISOFIX-installatie-indicatoren; deze moeten groen zijn wanneer de basis correct is bevestigd.

2. Stel de steunpoot af:

- Verleng de steunpoot totdat deze stevig op de vloer van het voertuig rust, zoals weergegeven in de originele illustraties.
- Controleer de indicator van de steunpoot; deze moet groen worden wanneer de poot correct is ingesteld.

3. Controleer of de basis goed aansluit tegen de zitting en de rugleuning van de autostoel en dat er geen overmatige beweging mogelijk is.

4. Om de Coccolle Rilax Pro autostoel op de basis te installeren:

- Plaats de autostoel bovenop de basis, tegen de rijrichting in, en lijn de bevestigingspunten uit.
- Druk naar beneden totdat de autostoel hoorbaar vergrendelt met een duidelijke “klik”.
- Controleer de installatie-indicator van de autostoel; deze moet groen worden om aan te geven dat de stoel correct is bevestigd.

Opmerking: Sommige versies van de basis bieden een draaifunctie om het plaatsen van het kind te vergemakkelijken. Raadpleeg de pictogrammen in de originele handleiding voor de juiste toepassing van deze functie, indien aanwezig.

Het verwijderen van de autostoel uit de auto

1. Bedien de ontgrendelingshendel om de autostoel van de basis los te maken, volgens de instructies in de originele handleiding.
2. Til de autostoel van de basis, gebruikmakend van de draagbeugel.
3. Als u de basis volledig moet verwijderen, drukt u op de ISOFIX-ontgrendelknoppen en trekt u de basis uit de ankerpunten.
4. Schuif de steunpoot terug naar de minimale lengte en klap deze in.

Gebruik als modulair systeem

De Coccolle Rilax Pro autostoel kan worden gebruikt als onderdeel van een modulair transportsysteem in combinatie met een compatibele kinderwagen. Volg altijd de gebruiksaanwijzing van de kinderwagen. Gebruik voor elke combinatie van autostoel en kinderwagen uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde adapters, zodat u verzekerd bent van een veilige en stabiele installatie.

De Coccolle Rilax Pro kan in een ligstand (slaappositie) worden geplaatst door op de ontgrendelknop te drukken en het achterste deel naar beneden te duwen tot het mechanisme vergrendelt. Deze stand is uitsluitend bedoeld voor gebruik buiten het voertuig, bijvoorbeeld op de kinderwagen, en mag niet in de auto worden gebruikt.

LET OP! Om kantelen of gevaarlijke bewegingen van de kinderwagen te voorkomen, moet u altijd controleren of de autostoel correct en stevig op het onderstel is vastgeklikt.

Til de kinderwagen of het frame nooit op door alleen de bevestigde autostoel vast te houden. Deze combinatie mag niet worden gebruikt om de kinderwagen op te tillen of te verplaatsen.

Controlepunten vóór vertrek

1. Dit is een universeel i-Size-product; installatie in het voertuig gebeurt uitsluitend via het ISOFIX-systeem van de basis.
2. Het is alleen geschikt voor voertuigen die voorzien zijn van goedgekeurde ISOFIX-ankers. Raadpleeg vóór installatie altijd de voertuighandleiding om te controleren of de gekozen plaatsen compatibel zijn.
3. Controleer of eventueel neerklapbare achterstoelen stevig zijn vergrendeld in de rechtopstaande positie.
4. Controleer vóór vertrek het volgende:
 - het kind is veilig vastgemaakt met goed aangespannen riemen en gesloten gesp;
 - de draagbeugel van de autostoel staat in de juiste positie voor installatie in het voertuig;
 - de ISOFIX-basis is stevig vastgezet in beide ankerpunten en de indicatoren van zowel ISOFIX als steunpoot tonen een correcte installatie.

Onderhoud en reiniging

Bewaar de Isofix-basis op een veilige, droge en vochtvrije plaats. Indien er toch schimmel ontstaat, kan deze worden verwijderd met een vochtige doek; laat het product volledig drogen voordat u het opnieuw gebruikt.

Laat het product niet in direct zonlicht liggen.

Controleer de Isofix-basis en het babyautostoeltje regelmatig op eventuele beschadigingen of gebreken.

Metalen en kunststof onderdelen kunnen worden gereinigd met een vochtige doek en een mild, neutraal schoonmaakmiddel.

Reinig het product niet met schurende materialen of schoonmaakmiddelen die ammoniak of chloor bevatten.

Base i-Size ISOFIX per ovetto auto Coccolle Rilax Pro

Manuale d'uso

ATTENZIONE / INFORMAZIONI

Questo è un sistema di ritenuta per bambini di tipo i-Size, progettato con funzionalità migliorate per garantire un livello di sicurezza superiore durante l'utilizzo in auto.

Il prodotto è omologato secondo il Regolamento ONU n. 129, per l'uso esclusivo sulle sedute del veicolo compatibili con lo standard i-Size, come indicate dal costruttore dell'automobile nel manuale d'uso del veicolo.

In caso di dubbi o chiarimenti, vi invitiamo a contattare il produttore del sistema di ritenuta per bambini oppure il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto.

La base i-Size rappresenta un sistema ISOFIX universale completo, progettato specificamente per l'ovetto auto Coccolle Rilax Pro, da installare solo in senso contrario alla marcia.

Nota: L'ovetto Coccolle Rilax Pro, utilizzato insieme alla base, costituisce un sistema ISOFIX i-Size adatto ai bambini con un'altezza di circa 40–87 cm e un peso massimo di 13 kg.

Per informazioni dettagliate riguardo alle posizioni di montaggio consentite nel vostro veicolo, consultate il manuale dell'automobile. In generale, il seggiolino montato su base ISOFIX può essere installato sui sedili posteriori dotati di cintura a 3 punti e di agganci ISOFIX. I sedili orientati lateralmente o rivolti contro la normale direzione di marcia NON sono adatti.

Avvertenze di sicurezza

1. Questa base Isofix è certificata per l'uso in combinazione con l'ovetto per bambini di altezza 40–87 cm e peso massimo di 13 kg.
2. Installate esclusivamente la base insieme all'ovetto orientato in senso contrario alla marcia.
3. Non installate la base con l'ovetto orientato in senso contrario alla marcia su un sedile dotato di airbag frontale attivo; consultate il manuale d'uso del veicolo.
4. È vietato utilizzare la base insieme a un seggiolino installato rivolto verso la portiera del veicolo.
5. Assicuratevi che l'ovetto sia correttamente fissato nel veicolo e che le sue parti rigide in plastica non rimangano incastrate nella portiera durante l'uso quotidiano.
6. Non utilizzate altri punti di ancoraggio o supporto diversi da quelli descritti nel manuale d'uso; in caso contrario il livello di sicurezza può ridursi considerevolmente.
7. Allacciate sempre la cintura di sicurezza sul corpo del bambino quando utilizzate l'ovetto e la base Isofix.
8. Non lasciate mai il bambino incustodito mentre si trova nell'ovetto.
9. Non apportate alcuna modifica al prodotto, non aggiungete componenti e non alterate il modo di utilizzo delle cinture di sicurezza.

10. Sostituire il seggiolino auto se è stato coinvolto in un incidente: potrebbero esserci danni non visibili a occhio nudo.
11. Non collocate alcun tipo di materiale tessile sulla base Isofix, sotto l'ovetto; ciò potrebbe compromettere la stabilità e la sicurezza in caso di incidente.
12. Assicuratevi che le cinture di sicurezza siano fissate correttamente sul corpo del bambino per una protezione ottimale.
13. Assicuratevi che la cintura di sicurezza non rimanga incastrata nella portiera del veicolo o in altri oggetti che potrebbero danneggiarla.
14. Non sostituite i componenti se non con parti raccomandate dal produttore.
15. Si sconsiglia l'acquisto di basi Isofix di seconda mano, poiché potrebbero presentare difetti non visibili.
16. Assicuratevi che gli oggetti o i bagagli intorno alla base Isofix siano ben fissati; in caso di incidente, il loro movimento potrebbe causare lesioni al bambino.
17. La fibbia centrale della cintura di sicurezza è progettata per essere facilmente aperta in caso di emergenza. Il bambino non deve aprirla né giocarci.
18. Assicuratevi che la cintura addominale sia fissata correttamente nella parte bassa dell'addome, in modo che il bacino del bambino sia ben sostenuto.
19. Non utilizzate l'ovetto senza la fodera di protezione; utilizzate solo la fodera originale del prodotto, raccomandata dal produttore. La fodera è un elemento fondamentale che permette al prodotto di funzionare correttamente e di offrire un elevato livello di protezione. Non lasciate il prodotto alla luce diretta del sole: alcune parti del seggiolino potrebbero raggiungere temperature troppo elevate per la pelle del bambino.
20. Quando la base Isofix è utilizzata insieme all'ovetto, il prodotto è conforme alla normativa UN R129 i-Size, per un uso principalmente nelle "posizioni di installazione i-Size", come indicato dai produttori di veicoli nei rispettivi manuali d'uso.

Componenti e dotazioni

Gli elementi principali sono:

- L'ovetto auto Coccolle Rilax Pro con maniglia di trasporto regolabile, cappottina parasole, cinture a spalla, fibbia centrale e cinghia anteriore di regolazione.
- Il connettore e il perno di aggancio alla base (posizionati nella parte inferiore dell'ovetto).
- La base ISOFIX con i seguenti componenti principali: punti di ancoraggio ISOFIX, pulsante/i di sgancio ISOFIX, indicatore di corretta installazione, piede di supporto (support leg) con pulsante di sblocco e indicatore di regolazione, leva di sgancio dell'ovetto, guide ISOFIX ecc.

ATTENZIONE: Prima di ogni utilizzo, verificate attentamente e in modo visivo – seguendo le illustrazioni riportate nel manuale originale – che tutti i componenti dell'ovetto e della base siano presenti, integri e fissati in maniera corretta. Assicuratevi che non vi siano elementi allentati, rotture, segni di usura evidente o montaggi non allineati. Non utilizzate il prodotto se rilevate parti mancanti, crepe, deformazioni o qualsiasi altra forma di danneggiamento, poiché tali condizioni possono compromettere la sicurezza e il corretto funzionamento del sistema.

Montaggio e utilizzo della base

Regolazione della maniglia di trasporto

Potete bloccare la maniglia di trasporto in 3 diverse posizioni.

Per regolarla, premete contemporaneamente i pulsanti rossi situati su entrambi i lati della maniglia, quindi ruotatela finché non si blocca automaticamente nella posizione desiderata.

ATTENZIONE! Il bambino deve essere sempre assicurato con il sistema di cinture integrato dell'ovetto, e la maniglia deve essere bloccata nella posizione corretta per l'uso in auto, come indicato nel manuale dell'ovetto.

Fissaggio corretto del bambino

Regolazione delle cinture a spalla

1. Sganciate la fibbia del sistema di ritenuta premendo il pulsante di rilascio.
2. Posizionate il bambino all'interno dell'ovetto.
3. Fate passare le cinture a spalla sopra le spalle del bambino, assicurandovi che non siano attorcigliate.

Regolazione dell'altezza delle cinture a spalla

Il poggiatesta dispone di 8 diverse posizioni di regolazione in altezza, affinché le cinture siano allineate al livello delle spalle del bambino, o leggermente al di sotto, come richiesto per l'uso in senso contrario alla marcia.

Fissaggio del bambino con il sistema di ritenuta

Unite le due parti della fibbia e inseritele nel blocco fino a percepire un chiaro "click", segno del corretto aggancio. Tirate poi la cinghia centrale di regolazione per tendere le cinture in modo uniforme. Le cinture devono aderire bene al corpo del bambino, garantendo stabilità e sicurezza senza stringere eccessivamente.

Verificate ogni volta che le cinture non siano attorcigliate e che i morbidi cuscinetti sulle spalle siano correttamente posizionati per offrire comfort e protezione.

Guida all'installazione ISOFIX

ATTENZIONE! Installate la base i-Size solo su sedili del veicolo dotati di punti di ancoraggio ISOFIX omologati. Consultate il manuale dell'automobile per identificare le posizioni corrette.

1. Installazione della base ISOFIX nel veicolo:

- Posizionate la base sul sedile dell'auto, con il piede di supporto completamente ripiegato.
- Allineate i connettori ISOFIX della base ai punti di ancoraggio del veicolo e spingete fino a sentire un "click" su entrambi i lati.
- Controllate gli indicatori di installazione ISOFIX: devono mostrare il colore verde quando la base è fissata correttamente.

2. Regolazione del piede di supporto:

- Estendete il piede finché non poggia saldamente sul pavimento del veicolo, come illustrato nel manuale originale.
- Controllate l'indicatore dedicato: deve mostrare il verde quando la regolazione è corretta.

3. Verificate che la base sia ben aderente sia alla seduta che allo schienale del sedile del veicolo e che non presenti movimenti eccessivi.

4. Per installare l'ovetto Coccolle Relax Pro sulla base:

- Posizionate l'ovetto sopra la base, rivolto contro il senso di marcia, allineando i punti di aggancio.
- Premete verso il basso finché l'ovetto non si blocca con un deciso "click".
- Controllate l'indicatore di installazione dell'ovetto: deve diventare verde, segnalando che il fissaggio è avvenuto correttamente.

Nota: Alcune versioni della base sono dotate della funzione di rotazione dell'ovetto, studiata per facilitare la sistemazione e la rimozione del bambino, rendendo l'operazione più agevole e confortevole per l'adulto. Consultate con attenzione i pittogrammi presenti nel manuale originale per comprendere come attivare e utilizzare correttamente questa funzione, qualora sia disponibile sul vostro modello, assicurandovi che la rotazione avvenga sempre in condizioni di sicurezza.

Rimozione dell'ovetto dal veicolo

1. Azionate la leva di rilascio per sganciare l'ovetto dalla base, seguendo le illustrazioni del manuale originale.
2. Sollevate l'ovetto dalla base utilizzando la maniglia di trasporto.
3. Se è necessario rimuovere completamente la base, premete i pulsanti di sgancio ISOFIX e sfilate la base dagli ancoraggi.
4. Ripiegate il piede di supporto alla lunghezza minima e richiudetelo nella base.

Utilizzo come sistema modulare

Il modulo ovetto Coccolle Relax Pro può essere utilizzato come parte integrante di un sistema modulare di trasporto, in abbinamento a un passeggino compatibile. Questa configurazione consente maggiore praticità negli spostamenti quotidiani, permettendovi di trasferire il bambino dal veicolo al passeggino senza doverlo togliere dal seggiolino.

Seguite sempre con attenzione le istruzioni d'uso del passeggino. Per ogni combinazione ovetto-passeggino, è fondamentale utilizzare esclusivamente adattatori omologati dal produttore, così da garantire la massima sicurezza, stabilità e piena compatibilità tra i componenti.

Il Coccolle Relax Pro può essere reclinato in posizione di riposo (posizione sonno) premendo il pulsante di rilascio e spingendo verso il basso la parte posteriore fino al completo bloccaggio del meccanismo.

Questa posizione è consentita solo al di fuori del veicolo, ad esempio quando l'ovetto è montato sul passeggino, e NON deve essere utilizzata in auto, poiché non garantisce l'angolazione corretta di sicurezza durante il trasporto.

ATTENZIONE! Per evitare ribaltamenti o oscillazioni pericolose, controllate sempre che l'ovetto sia correttamente fissato al passeggino.

Non sollevate mai il passeggino o il telaio tenendo esclusivamente l'ovetto agganciato: la combinazione non deve essere utilizzata per trasportare o sollevare il passeggino tramite l'ovetto.

Controlli prima della partenza

1. Questo è un prodotto i-Size universale; l'installazione nel veicolo avviene utilizzando esclusivamente il sistema ISOFIX della base.
2. È adatto solo ai veicoli dotati di punti di ancoraggio ISOFIX omologati. Prima dell'installazione, verificate nel manuale dell'auto che le sedute scelte siano compatibili e conformi ai requisiti previsti dal costruttore.
3. Assicuratevi che eventuali sedili posteriori ribaltabili siano ben bloccati in posizione verticale.
4. Prima di iniziare il viaggio, controllate:
 - che il bambino sia correttamente fissato nell'ovetto, con le cinture ben serrate e la fibbia chiusa;
 - che la maniglia di trasporto sia posizionata correttamente per l'uso in auto;
 - che la base ISOFIX sia agganciata saldamente a entrambi i punti di ancoraggio e che gli indicatori della base e del piede di supporto mostrino l'installazione corretta.

Manutenzione e pulizia

Conservate la base Isofix in luoghi sicuri, asciutti e privi di umidità. In caso contrario può formarsi muffa, che può essere rimossa con un panno umido; lasciate asciugare completamente il prodotto prima di un nuovo utilizzo.

Non lasciate il prodotto alla luce diretta del sole.

Controllate periodicamente il prodotto e l'ovetto per verificare l'eventuale presenza di danni o difetti.

Le parti in metallo e plastica possono essere pulite con un panno umido e un detergente neutro.

Non pulite il prodotto con oggetti abrasivi o detersivi a base di ammoniaca o cloro.

Coccolle Rilax Pro i-Size ISOFIX bázisalp

Használati útmutató

Kérjük olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tartsa meg jövőbeli jelentkezésre. Tartsa meg az útmutatót a termék használat folyamán.

FIGYELEM / TÁJÉKOZTATÁS

Ez egy i-Size gyermekrögzítő rendszer, amely továbbfejlesztett funkciókkal és a korábbi modellekhez képest magasabb biztonsági szinttel rendelkezik, hogy a gyermekek számára a lehető legnagyobb védelmet biztosítsa utazás közben. A termék az ENSZ 129. számú előírásának megfelelően került jóváhagyásra, és kizárólag a jármű kezelési útmutatójában megjelölt, i-Size kompatibilis üléspozíciókon használható, ahol a gyártó garantálja a megfelelő rögzítési feltételeket.

Kérdés vagy bizonytalanság esetén javasolt felvenni a kapcsolatot a gyermekülés-rögzítő rendszer gyártójával, illetve azzal a kereskedővel, akitől a terméket vásárolták. Ők részletesebb információkat és támogatást tudnak nyújtani annak érdekében, hogy a terméket mindig biztonságosan és előírászerűen használják.

Az i-Size bázis egy univerzális ISOFIX rendszer, amelyet kifejezetten a Coccolle Rilax Pro babakördözőhöz fejlesztettek ki, és csak menetiránnyal ellentétes beszerelésre alkalmas – ez a gyermekek számára bizonyítottan a legbiztonságosabb utazási irány.

Megjegyzés: A Coccolle Rilax Pro hordozó a bázisalppal együtt i-Size ISOFIX rendszerként használható, amely nagyjából 40–87 cm testmagasságú és legfeljebb 13 kg súlyú gyermekek számára megfelelő. Ez a tartomány lefedi a csecsemők és a kisgyermekek legkritikusabb fejlődési szakaszát.

A járművekben engedélyezett rögzítési pozíciók részletes leírását a gépjármű kezelési útmutatójában találják. Általánosságban elmondható, hogy az ISOFIX bázissal felszerelt hordozó hátsó üléseken használható, ahol 3 pontos biztonsági öv és ISOFIX rögzítési pontok állnak rendelkezésre. Az oldalirányban elhelyezett ülések, illetve a menetirányra merőleges vagy azzal ellentétes ülések NEM tekinthetők megfelelőnek a biztonságos telepítéshez.

Biztonsági figyelmeztetések

1. Ez az isofix rögzítőtalp jóváhagyott az újszülött hordozóval együtt használatra a 40 – 87 cm magasságú gyerekeknek, maximum súly 13 kg.
2. Csak a menetirányál elentétesen szabad felszerelni!
3. Tilos a hordozót használni a menetirányal megegyezve és azokon az üléseken ahol egy aktív légszák működik. Kérjük olvassa el a jármű kézikönyvét.
4. Tilos használni az isofix rögzítőtalpat a jármű ajtajához irányítva.
5. Ellenőrizze hogy a hordozó helyesen van felszerelve a járműben és nincsennek olyan alkatrészek amelyek a jármű ajtajában maradhatnak.
6. Csak az utmutatóban bemutatott rögzítőpontokat szabad használni a rögzítésre.
7. Használja mindig a hordozó biztonsági övét amikor a gyerek a rögzített termékben van.
8. Tilos a gyereket felnőtt felügyelet nélkül hagyni a termékben!
9. Tilos módosításokat, hozzáadásokat hozni a terméknek és nem szabad a biztonsági övet más modban rögzíteni.
10. Szükség a hordozót és a rögzítőtalpat helyettesíteni ha a jármű egy balesetben volt.
11. Nem javasoljuk a textil védőeszközök használatát a rögzítőtalp alatt mivel a stabilitást és a garantált biztonságot korlátozzák.
12. Ellenőrizze hogy a gyerek biztonsági öve helyesen legyen rögzítve a gyerek teste szerint.
13. Győződjön meg arról hogy a biztonsági öv nincs beakadva a jármű ajtajában vagy más mozgó alkatrészekben.
14. Csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket szabad használni.
15. Tilos használt rögzítőtalpakat használni, ezeken lehetnek hibák.
16. Rögzítsen minden tárgyat amely mozgásban közben sérüléseket okozhat a gyerekeknek.
17. Ellenőrizze a biztonsági öv csat helyes használatát. A kioldása könnyű és lehetnek olyan esetek amikor a gyerek kibonthassa önmagán a csatot.
18. Győződjön meg arról hogy a derék pánt helyes rögzíti a gyerek derekát, nem a hasát.
19. Tilos a hordozót huzat nélkül használni. Tilos a terméket direkt napsütésben tartani.
20. Amikor az isofix rögzítőtalp a hordozóval együtt van használva a rendszer az UN R129 jóváhagyással rendelkezik iSize beállítási pozíciókra ahogy a jármű gyártók írják a kézikönyvekben.

Összetevők és felszereltség

A főbb elemek:

- Coccolle Rilax Pro babakhordozó állítható hordozókarokkal, napellenzővel, vállpántokkal, központi csattal és elülső állítószíjjal.
- A hordozó alján elhelyezett csatlakozó és rögzítő tengely, amely a bázishoz való kapcsolódást biztosítja.
- ISOFIX bázistalp a következő fő részegységekkel: ISOFIX rögzítési pontok, ISOFIX kioldógomb(ok), rögzítési visszajelző, támasztóláb (support leg) kioldógombbal és állásjelzővel, a hordozó kioldókarja, ISOFIX vezetősínek stb.

FIGYELEM: Minden használat előtt vizuálisan ellenőrizzék – az eredeti kézikönyv ábráinak megfelelően –, hogy a hordozó és a bázis valamennyi alkatrésze jelen van-e, sérülésmentes-e és helyesen van-e rögzítve. Ne használják a terméket, ha bármilyen elem hiányzik, repedést, deformációt vagy bármilyen sérülést észlelnek.

A bázis talp felszerelése és használata

A hordozókar beállítása

A hordozókart 3 különböző pozícióban lehet rögzíteni.

A beállításhoz nyomják meg egyszerre a piros gombokat a kar mindkét oldalán, majd forgassák el, amíg automatikusan rögzül a kívánt helyzetben.

FIGYELEM! A gyermeket mindig a hordozóba épített biztonsági övrendszerrel kell rögzíteni, és a hordozókart a járműben történő használathoz előírt pozícióban kell lezárni, ahogyan azt a hordozó kézikönyve részletezi.

A gyermek helyes rögzítése

A vállpántok beállítása

1. Nyissák ki a biztonsági rendszer csatját a kioldógomb megnyomásával.
2. Helyezzék el a gyermeket a hordozóban.
3. Vezessék a vállpántokat a gyermek vállai fölé, ügyelve arra, hogy a pántok ne legyenek megcsavarodva.

A vállpántok magasságának beállítása

A fejtámlának 8 magassági pozíciója van, így a vállpántok a gyermek vállmagasságában vagy enyhén az alatt helyezkedhetnek el — ami szükséges a menetiránnyal ellentétes használathoz.

A gyermek rögzítése a biztonsági rendszerrel

Zárják össze a csat két részét, majd nyomják be őket a zármechanizmusba addig, amíg egy határozott, jól hallható „kattanás” nem jelzi a biztonságos rögzítést. Ezután húzzanak az állítószíjon annak érdekében, hogy a pántok egyenletesen, stabilan és biztonságosan feszesek legyenek. A pántoknak szorosan kell illeszkedniük a gyermek testéhez, ugyanakkor nem szabad túl erősen megszorítaniuk, hogy a gyermek kényelmét és megfelelő vérkeringését ne akadályozzák.

Minden egyes használat során alaposan ellenőrizzék, hogy a vállpántok nincsenek-e megcsavarodva, mivel ez csökkentheti a biztonsági teljesítményt és kellemetlenséget okozhat. Győződjenek meg arról is, hogy a vállpárnácskák megfelelően vannak elhelyezve, így puhán, kényelmesen támasztják alá a vállat, és megelőzik a bőrirritációt vagy a kidörzsölődést.

ISOFIX-telepítési útmutató

FIGYELEM! Az i-Size bázist csak olyan járműüléseken szabad felszerelni, amelyeket a gyártó jóváhagyott és ISOFIX rögzítési pontokkal látta el. A megfelelő üléspozíciók azonosításához mindig tekintsek át a gépjármű eredeti kézikönyvét.

1. Szereljék be az ISOFIX bázist a járműbe, a bázistalp ISOFIX csatlakozóinak segítségével.
 - Helyezzék a bázist az autó ülésére úgy, hogy a támasztóláb teljesen be legyen hajtva.
 - Igazítsák a bázis csatlakozóit az autó ISOFIX rögzítési pontjaihoz, majd nyomják be őket, amíg mindkét oldalon egy jól hallható „kattanás” nem jelzi a rögzítést.
 - Ellenőrizzék az ISOFIX visszajelzőket; zöld színnel kell jelezniük, ha a csatlakozás megfelelő.
2. Állítsák be a támasztólábat:
 - Húzzák ki a támasztólábat addig, amíg az stabilan és egyenletesen meg nem támaszkodik a jármű padlóján, az eredeti kézikönyv ábrái szerint.
 - Ellenőrizzék a támasztóláb visszajelzőjét; ennek zöld színnel kell jeleznie a helyes beállítást.
3. Győződjenek meg róla, hogy a bázistalp megfelelően illeszkedik az üléshez és a háttámlához, és hogy nem mozog túlzott mértékben egyik irányban sem.
4. A Coccolle Rilax Pro babakormányozó bázisra történő rögzítéséhez:
 - Helyezzék a hordozót a bázis fölé, menetiránnyal ellentétes pozícióban, és igazítsák össze a rögzítési pontokat.
 - Nyomják lefelé a hordozót, amíg egy határozott „kattanás” jelzi a sikeres reteszeltet.
 - Ellenőrizzék a hordozó visszajelzőjét; zöld jelzés mutatja, hogy a hordozót helyesen rögzítették.

Megjegyzés: Egyes bázisváltozatok lehetővé teszik a hordozó elforgatását, hogy könnyebben beültethessék a gyermeket. A funkció használatát az eredeti kézikönyv piktogramjai szemléltetik; kövessék pontosan az ott leírtakat, ha ez az opció elérhető.

A babakormányozó eltávolítása a járműből

1. Aktiválják a hordozó kioldókarját a bázisról való leválasztáshoz, az eredeti kézikönyv ábrái alapján.
2. Emeljék le a hordozót a bázisról a hordozókar segítségével.
3. Ha szükségessé válik a bázis teljes eltávolítása, nyomják meg az ISOFIX kioldógombokat, majd húzzák ki a bázist a rögzítési pontokból.
4. Tolják vissza a támasztólábat a minimális hosszra, majd hajtják be.

Moduláris rendszerként történő használat

A Coccolle Rilax Pro babakozdó egy kompatibilis babakocsival együtt moduláris szállítási rendszerként használható, amely megkönnyíti a gyermek mozgatását az autóból a babakocsiba anélkül, hogy ki kellene venni őt a hordozóból. Ez a megoldás kényelmes és praktikus a mindennapi használat során, különösen rövidebb séták vagy bevásárlások alkalmával.

Mindig tartsák be a babakocsi használati útmutatójában szereplő utasításokat. Bármilyen hordozó–babakocsi kombináció esetén kizárólag a gyártó által jóváhagyott adaptereket használják, mert csak ezek biztosítják a megfelelő kompatibilitást és a teljes biztonságot a rögzítés során.

A Coccolle Rilax Pro hátradönthető fekvő (alvó) pozícióba, a kioldógomb megnyomásával és a hátsó rész finom lefelé nyomásával, amíg a mechanizmus be nem zár és hallhatóan rögzül. Ez a pozíció kizárólag járművön kívüli használatra alkalmas, például akkor, amikor a hordozó a babakocsira van felszerelve. Autóban ez a pozíció NEM használható, mivel nem biztosítja a biztonságos ülési szöveget és a megfelelő rögzítést utazás közben.

FIGYELEM! A veszélyes billegés, instabilitás vagy esetleges felborulás elkerülése érdekében minden alkalommal gondosan ellenőrizték, hogy a hordozó megfelelően, stabilan és biztonságosan van-e rögzítve a babakocsi vázára. A helytelen vagy laza rögzítés komoly biztonsági kockázatot jelenthet, különösen egyenetlen talajon vagy mozgás közben.

Soha ne emeljék fel a babakocsit, illetve annak vázát kizárólag a hordozónál fogva; ez nem biztonságos, és a rendszer nem ilyen használatra készült. A hordozó fogantyújára gyakorolt túlzott terhelés károsíthatja a rögzítési pontokat, és akár a hordozó váratlan leválását is eredményezheti, ami a gyermek számára veszélyes helyzetet teremthet.

Indulás előtti ellenőrzőlista

1. Ez egy univerzális i-Size termék; a járműben kizárólag az ISOFIX bázis segítségével telepíthető.
2. Csak olyan járművekben használható, amelyek jóváhagyott ISOFIX rögzítési pontokkal rendelkeznek. A telepítés előtt ellenőrizték a kezelési útmutatóban, hogy az adott ülés kompatibilis-e.
3. Ellenőrizték, hogy az esetleg dönthető hátsó ülések rögzítve vannak-e függőleges helyzetben.
4. Indulás előtt ellenőrizték:
 - hogy a gyermek biztonságosan be van-e kötve, a pántok megfelelően meg vannak-e feszítve, és a csat zárva van;
 - hogy a hordozókar a járműben történő használathoz előírt pozícióban van;
 - hogy az ISOFIX bázis mindkét rögzítési ponton megfelelően reteszelődött-e, és hogy a visszajelzők (ISOFIX + támasztóláb) helyes telepítést mutatnak.

Tisztítás és karbantartás

Tárolja az isofix rögzítőtalpat száraz, biztonságos és nedveség mentes helyekben. Ha nem, penész kerülhet a termékre. Minden tárolás után tisztítsa meg egy nedves törlővel és hagyja teljesen meg száradni a következő használatig.

Tilos a terméket direkt napsütésben hagyni.

Ellenőrizze rendszeresen a rögzítőtalp és a hordozó állapotát mivel időben romlások és hibák előfordulhatnak.

A fém és műanyag alkatrészeket tisztítani lehet egy nedves törlővel és semleges mosószerrel.

Tilos tisztítani csiszolókkal, ammóniával vagy klór alapú oldatokkal.

Bază i-Size ISOFIX pentru scoică auto Coccolle Rilax Pro

Manual de utilizare

Va rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să păstrați acest manual. Păstrați manualul de instrucțiuni pe toată perioada în care este folosit produsul, pentru referințe viitoare.

ATENȚIE / INFORMARE

Acesta este un sistem de ancorare pentru copii de tip i-Size cu funcționalitate îmbunătățită.

Produsul este omologat conform Regulamentului ONU nr. 129 pentru utilizare pe pozițiile de ședere i-Size compatibile ale vehiculului, indicate de producătorul mașinii în manualul de utilizare al vehiculului.

În caz de nelămuriri, contactați producătorul sistemului de ancorare pentru copii sau comerciantul de la care ați achiziționat produsul.

Baza i-Size este un sistem integral universal ISOFIX pentru scoica auto Coccolle Rilax Pro, cu instalare exclusiv cu spatele la sensul de mers.

Notă: Coccolle Rilax Pro utilizată împreună cu baza reprezintă un sistem ISOFIX i-Size pentru copii cu înălțimea de aproximativ 40–87 cm, cu o greutate maximă de 13 kg.

Pentru informații detaliate privind pozițiile de montare permise în mașina dumneavoastră, consultați manualul autovehiculului. În general, scoica pe bază ISOFIX poate fi utilizată pe locurile din spate cu centură în 3 puncte și puncte ISOFIX; locurile orientate lateral sau cu spatele la direcția normală de mers NU sunt potrivite.

Atentionari de siguranta

1. Aceasta baza Isofix este certificata pentru a fi folosita in combinatie cu scoica auto pentru copii cu inaltimea 40 – 87 cm si cu greutatea de maxim 13 kg.
2. Montati exclusiv baza impreuna cu scoica auto pentru copii cu spatele la sensul de mers.
3. Nu montati baza impreuna cu scoica auto cu spatele la sensul de mers pe locul din autoturism unde exista airbag frontal activ, consultati manualul de utilizare al vehiculului.
4. Este interzisa utilizarea bazei impreuna cu un scaun auto montat cu fata spre usa autoturismului.
5. Asigurati-va ca scoica auto este corect fixata in autoturism si partile rigide din plastic ale acesteia nu sunt prinse in usa autoturismului in timpul utilizarii zilnice.
6. Nu folositi alte puncte de ancorare si sprijin decat cele descrise in manualul de utilizare, in caz contrar se reduce considerabil gradul de siguranta.
7. Prindeti intotdeauna centura de siguranta pe corpul copilului atunci cand folositi scoica auto si baza isofix.
8. Nu lasati copilul nesupravegheat in timp ce se afla in scoica auto.
9. Nu faceti nici o modificare asupra produsului, nu adaugati alte componente si nu schimbati modul de folosire al centurilor de siguranta.
10. Inlocuiti scaunul auto daca acesta a fost implicat intr-un accident, pot exista defectiuni care nu sunt vizibile cu ochiul liber.
11. Nu asezati nici un tip de material textil pe baza Isofix, sub scoica auto, acest lucru poate afecta stabilitatea si siguranta in cazul unui accident.

12. Asigurați-vă ca centurile de siguranță sunt corect prinse pe corpul copilului pentru o protecție cât mai bună.
13. Asigurați-vă ca centura de siguranță nu este prinsă în usa autoturismului sau în alte obiecte care îl pot deteriora.
14. Nu înlocuiți partile componente, decât cu cele recomandate de producător.
15. Este recomandat să nu achiziționați baze isofix second hand deoarece acestea pot avea defecte care nu sunt vizibile.
16. Asigurați-vă ca obiectele sau bagajele din jurul bazei Isofix sunt bine fixate, în eventualitatea unui accident, deplasarea acestora poate cauza vătămări corporale copilului.
17. Catarama centrală a centurii de siguranță este concepută pentru a fi ușor de deschis în cazul unei urgențe. Copilul nu trebuie să deschidă catarama și nici să nu se joace cu ea.
18. Asigurați-vă ca centura abdominală este fixată corect în partea de jos a abdomenului astfel încât bazinul copilului să fie ferm susținut.
19. Nu folosiți scoica auto fără husă de protecție, folosiți doar husă originală a produsului, cea recomandată de producător. Husă este un element cheie care permite produsului să funcționeze în parametri normali și să confere un nivel înalt de protecție. Nu lăsați produsul în lumina directă a soarelui, în caz contrar, anumite părți ale scaunului auto pot ajunge la o temperatură prea înaltă pentru pielea copilului dvs.
20. Când baza isofix este folosită împreună cu scoica auto, aceasta este un produs iSize aprobat conform standard UN R129, pentru utilizare în principal în "poziții de instalare iSize", așa cum recomandă producătorii de autovehicule în manualul de utilizare al vehiculului.

Componente și echipamente

Elementele principale sunt:

- Scoica auto Coccolle Rilax Pro cu mâner de transport reglabil, copertină de soare, centuri de umăr, cataramă centrală și centură de reglare frontală.
- Conectorul și axul de prindere cu baza (la baza scoicii).
- Baza ISOFIX, cu următoarele componente principale: puncte de fixare ISOFIX, buton(e) de eliberare ISOFIX, indicator de instalare, picior de sprijin (support leg) cu buton de deblocare și indicator de instalare, manetă de eliberare pentru scoică, ghidaje pentru ISOFIX etc.

ATENȚIE: Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual, conform ilustrațiilor din manualul original, ca toate componentele scoicii și bazei să fie prezente, nedeteriorate și bine fixate. Nu utilizați produsul dacă lipsesc piese sau dacă observați fisuri ori deformări.

Montajul și utilizarea bazei pentru scoică

Reglarea mânerului de transport

Puteți bloca mânerul de transport în 3 poziții distinctive.

Pentru a regla mânerul de transport, apăsați simultan butoanele roșii de pe ambele părți ale mânerului, apoi rotiți-l până când se blochează automat în poziția dorită.

ATENȚIE! Copilul trebuie întotdeauna fixat cu sistemul de centuri integrat al scoicii, iar mânerul trebuie blocat în poziția corectă pentru utilizare în mașină, așa cum este indicat în manualul scoicii.

Fixarea corectă a copilului Reglarea centurilor de umăr

1. Desfaceți catarama sistemului de prindere apăsând butonul de eliberare.
 2. Așezați copilul în scoică.
 3. Treceți centurile de umăr peste umerii copilului, având grijă să nu fie răsucite.
- Reglarea înălțimii centurilor de umăr
Tetiera are 8 poziții de reglaj în înălțime, astfel încât centurile să fie la nivelul umerilor copilului sau ușor sub aceștia pentru utilizarea cu spatele la sensul de mers.

Fixarea copilului cu sistemul de prindere

Închideți cele două părți ale cataramii împreună și introduceți-le în închizător până se aude un „click” clar. Strângeți centurile prin tragerea de curea de reglaj centrală până când acestea se așază ferm pe corpul copilului, fără a-l strânge excesiv.

Verificați de fiecare dată că centurile nu sunt răsucite și că pernțele pentru umeri sunt așezate corect.

Ghid de instalare ISOFIX

ATENȚIE! Instalați baza i-Size numai pe locuri din vehicul prevăzute cu puncte de ancorare ISOFIX omologate. Consultați manualul autovehiculului pentru a identifica locurile potrivite.

1. Instalați baza ISOFIX în vehicul, folosind conectorii ISOFIX ai bazei.
 - Așezați baza pe scaunul autovehiculului, cu piciorul de sprijin pliat.
 - Aliniați conectorii ISOFIX ai bazei cu punctele ISOFIX ale vehiculului și împingeți până când auziți un „click” pe ambele părți.
 - Verificați indicatorii de instalare ISOFIX; aceștia trebuie să arate verde atunci când baza este fixată corect.
2. Reglați piciorul de sprijin:
 - Extindeți piciorul până când se sprijină ferm pe podeaua vehiculului, conform ilustrațiilor din manualul original.
 - Verificați indicatorul de instalare a piciorului; acesta trebuie să indice culoarea verde când este corect fixat.
3. Verificați ca baza să fie bine lipită de șezutul și de spătarul scaunului vehiculului și să nu se miște excesiv.
4. Pentru a instala scoica Coccolle Relax Pro pe bază:
 - Așezați scoica deasupra bazei, orientată cu spatele la sensul de mers și aliniați punctele de prindere.
 - Apăsăți în jos până când scoica se blochează cu un sunet “click”, pe bază.
 - Verificați indicatorul de instalare pentru scoică; acesta trebuie să indice culoarea verde, semn că scoica este fixată corect.

Notă: Unele versiuni ale bazei permit rotirea scoicii pentru a facilita așezarea copilului. Consultați pictogramele din manualul original pentru modul corect de utilizare a funcției de rotație, dacă este disponibilă.

Îndepărtarea scoicii din mașină

1. Acționați maneta de eliberare a scoicii de pe bază, conform ilustrațiilor din manualul original.
2. Ridicați scoica de pe bază, ținând de mânerul de transport.
3. Dacă este necesar să demontați complet baza, apăsați butoanele de eliberare ISOFIX și trageți baza în afara punctelor de ancorare.
4. Retrageți piciorul de sprijin la lungimea minimă și pliați-l în bază.

Utilizarea ca sistem modular

Modulul de scoică Coccolle Relax Pro poate fi utilizat ca parte a unui sistem modular de transport împreună cu un cărucior compatibil.

Respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ale căruciorului. Pentru orice combinație scoică-cărucior, utilizați doar adaptoare omologate de producătorul căruciorului.

Coccolle Relax Pro poate fi adusă în poziție înclinată (poziție de somn) prin apăsarea butonului de eliberare și împingerea în jos a părții din spate, până când se blochează în poziția de înclinare. Această poziție este permisă exclusiv în afara vehiculului, de exemplu pe cărucior, și NU trebuie utilizată în mașină. ATENȚIE! Pentru a preveni răsturnarea sau balansarea periculoasă, verificați întotdeauna dacă scoica este blocată corect pe cărucior.

Nu ridicați niciodată căruciorul sau șasiul acestuia ținând doar de scoica montată. Combinația nu trebuie folosită pentru a transporta căruciorul prin ridicare de scoică.

Verificarea produsului înainte de utilizare

1. Acesta este un produs i-Size universal; instalarea în vehicul se face folosind sistemul ISOFIX al bazei.
2. Este potrivit numai pentru vehicule echipate cu puncte de ancorare ISOFIX. Înainte de montare, verificați în manualul mașinii dacă locurile alese sunt compatibile.
3. Verificați dacă eventualele scaune spate rabatabile sunt blocate ferm în poziția ridicată.
4. Înainte de a porni la drum, verificați următoarele:
 - copilul este fixat în siguranță în scoică, cu centurile bine strânse și catarama închisă;
 - mânerul de transport al scoicii este în poziția corectă pentru instalarea în vehicul;
 - baza ISOFIX este blocată în ambele puncte de ancorare, iar indicatorii ISOFIX și ai piciorului de sprijin arată instalarea corectă.

Întreținere și curățare

Depozitați baza Isofix în locuri sigure, uscate și fără umiditate. În caz contrar poate apărea mușgaiul. Acesta se poate curăța cu o lavetă umedă și trebuie lăsat produsul să se usuce complet înainte de o nouă utilizare.

Nu lăsați produsul în lumina directă a soarelui.

Verificați periodic produsul și scoica auto pentru a nu apărea deteriorări sau defecte.

Partile din metal și plastic pot fi curățate cu o lavetă umedă și un detergent neutru.

Nu curățați produsul cu obiecte abrazive, soluții pe bază de amoniac sau clor.

Βάση i-Size ISOFIX για το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου Coccolle Rilax Pro

Εγχειρίδιο χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ / ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ

Αυτό είναι ένα σύστημα συγκράτησης παιδιών τύπου i-Size, το οποίο προσφέρει βελτιωμένη λειτουργικότητα και αυξημένο επίπεδο ασφάλειας.

Το προϊόν είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΗΕ αριθ. 129 και προορίζεται για χρήση αποκλειστικά σε θέσεις καθισμάτων συμβατές με i-Size, όπως αυτές υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης.

Σε περίπτωση αποριών, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών ή με το κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.

Η βάση i-Size αποτελεί ένα καθολικό σύστημα ISOFIX, ειδικά σχεδιασμένο για το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου Coccolle Rilax Pro, το οποίο εγκαθίσταται αποκλειστικά με φορά προς τα πίσω.

Σημείωση: Το Coccolle Rilax Pro, όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τη βάση, αποτελεί ένα σύστημα ISOFIX i-Size κατάλληλο για παιδιά με ύψος περίπου 40–87 cm και μέγιστο βάρος 13 kg.

Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τις επιτρεπόμενες θέσεις εγκατάστασης στο όχημά σας, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σας. Γενικά, το βρεφικό κάθισμα επάνω σε βάση ISOFIX μπορεί να τοποθετηθεί σε πίσω καθίσματα με ζώνη 3 σημείων και με σημεία αγκύρωσης ISOFIX. Τα καθίσματα που είναι στραμμένα πλευρικά ή αντίθετα από τη συνήθη κατεύθυνση κίνησης του οχήματος ΔΕΝ είναι κατάλληλα.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας

1. Αυτή η βάση Isofix είναι πιστοποιημένη για χρήση σε συνδυασμό με βρεφικό κάθισμα (κοχύλι) για παιδιά με ύψος 40–87 εκ. και μέγιστο βάρος 13 κιλά.
2. Τοποθετήστε τη βάση αποκλειστικά μαζί με το βρεφικό κάθισμα τοποθετημένο με την πλάτη προς τη φορά κίνησης.
3. Μην τοποθετείτε ποτέ τη βάση και το βρεφικό κάθισμα με την πλάτη προς τη φορά κίνησης σε κάθισμα αυτοκινήτου που διαθέτει ενεργό αερόσακο συνοδηγού. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.
4. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση της βάσης με κάθισμα αυτοκινήτου τοποθετημένο με το πρόσωπο προς την πόρτα του οχήματος.
5. Βεβαιωθείτε ότι το βρεφικό κάθισμα είναι σωστά στερεωμένο στο όχημα και ότι τα σκληρά πλαστικά μέρη του δεν παγιδούνται στην πόρτα κατά τη διάρκεια της καθημερινής χρήσης.
6. Χρησιμοποιείτε μόνο τα σημεία στήριξης και αγκύρωσης που περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Η χρήση άλλων σημείων μειώνει σημαντικά το επίπεδο ασφάλειας.
7. Δένετε πάντα τη ζώνη ασφαλείας γύρω από το σώμα του παιδιού όταν χρησιμοποιείτε το βρεφικό κάθισμα και τη βάση Isofix.
8. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη όταν βρίσκεται μέσα στο βρεφικό κάθισμα.

9. Μην κάνετε καμία τροποποίηση στο προϊόν, μην προσθέτετε εξαρτήματα και μην αλλάζετε τον τρόπο χρήσης των ζωνών ασφαλείας.
10. Αν το κάθισμα αυτοκινήτου έχει εμπλακεί σε ατύχημα, αντικαταστήστε το• μπορεί να υπάρχουν εσωτερικές βλάβες που δεν είναι ορατές με γυμνό μάτι.
11. Μην τοποθετείτε κανένα είδος υφασμάτινου υλικού πάνω στη βάση Isofix, κάτω από το βρεφικό κάθισμα, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα και την ασφάλεια σε περίπτωση σύγκρουσης.
12. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας είναι σωστά προσαρμοσμένες στο σώμα του παιδιού, για τη μέγιστη δυνατή προστασία.
13. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν παγιδεύεται στην πόρτα του οχήματος ή σε άλλα αντικείμενα που μπορεί να την καταστρέψουν.
14. Μην αντικαθιστάτε κανένα εξάρτημα εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
15. Δεν συνιστάται η αγορά βάσεων Isofix μεταχειρισμένων, καθώς μπορεί να έχουν κρυφές βλάβες που δεν είναι ορατές.
16. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα ή οι αποσκευές γύρω από τη βάση Isofix είναι καλά στερεωμένα• σε περίπτωση ατυχήματος η μετατόπισή τους μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του παιδιού.
17. Η κεντρική πόρπη της ζώνης ασφαλείας έχει σχεδιαστεί ώστε να ανοίγει εύκολα σε περίπτωση ανάγκης. Το παιδί δεν πρέπει να μπορεί να την ανοίγει ούτε να παίζει με αυτήν.
18. Βεβαιωθείτε ότι η κοιλιακή ζώνη είναι τοποθετημένη χαμηλά στη λεκάνη, έτσι ώστε το σώμα του παιδιού να στηρίζεται σωστά.
19. Μην χρησιμοποιείτε το βρεφικό κάθισμα χωρίς το προστατευτικό κάλυμμα. Χρησιμοποιείτε μόνο το αυθεντικό κάλυμμα που συνιστά ο κατασκευαστής. Το κάλυμμα αποτελεί βασικό στοιχείο για τη σωστή λειτουργία και την υψηλή προστασία του προϊόντος. Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως, καθώς ορισμένα μέρη ενδέχεται να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν ενόχληση ή κάψιμο στο δέρμα του παιδιού.
20. Όταν η βάση Isofix χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το βρεφικό κάθισμα, το σύστημα είναι εγκεκριμένο ως προϊόν i-Size, σύμφωνα με το πρότυπο UN R129, για χρήση κυρίως στις «θέσεις εγκατάστασης i-Size» που συνιστούν οι κατασκευαστές οχημάτων στα εγχειρίδια χρήσης.

Συστατικά και εξοπλισμός

Τα κύρια στοιχεία είναι:

- Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου Coccolle Relax Pro με ρυθμιζόμενη λαβή μεταφοράς, σκίαστρο, ιμάντες ώμων, κεντρική πόρπη και μπροστινό ιμάντα ρύθμισης.
- Ο σύνδεσμος και ο άξονας πρόσδεσης με τη βάση (στη βάση του καθίσματος).
- Η βάση ISOFIX, με τα παρακάτω κύρια εξαρτήματα: σημεία αγκύρωσης ISOFIX, κουμπί(α) απελευθέρωσης ISOFIX, δείκτη σωστής εγκατάστασης, στήριγμα ποδιού με κουμπί απασφάλισης και δείκτη ρύθμισης, μοχλό απελευθέρωσης της βρεφικής θέσης, οδηγοί ISOFIX κ.λπ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε προσεκτικά και οπτικά — σύμφωνα με τις απεικονίσεις και τις οδηγίες του αρχικού εγχειριδίου — ότι όλα τα εξαρτήματα της βάσης και του βρεφικού καθίσματος είναι παρόντα, άθικτα, χωρίς ρωγμές και σωστά τοποθετημένα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χαλαρά σημεία, ασυνήθιστες παραμορφώσεις ή ενδείξεις φθοράς που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη σταθερότητα του συστήματος.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπουν εξαρτήματα ή εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε σημάδι ρωγμής, φθοράς ή παραμόρφωσης, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο ασφάλειας κατά τη χρήση.

Συναρμολόγηση και χρήση της βάσης για το βρεφικό κάθισμα

Ρύθμιση της λαβής μεταφοράς

Μπορείτε να κλειδώσετε τη λαβή μεταφοράς σε 3 διαφορετικές θέσεις, ανάλογα με τις ανάγκες μεταφοράς ή χρήσης του καθίσματος.

Για να ρυθμίσετε τη λαβή, πιέστε ταυτόχρονα τα κόκκινα κουμπιά και στις δύο πλευρές της και στη συνέχεια περιστρέψτε τη μέχρι να ασφαλίσει αυτόματα στη θέση που επιθυμείτε, ακολουθώντας πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το παιδί πρέπει να είναι πάντοτε δεμένο με το ενσωματωμένο σύστημα ιμάντων του καθίσματος, ώστε να διασφαλίζεται η μέγιστη δυνατή προστασία. Επιπλέον, η λαβή μεταφοράς πρέπει να είναι κλειδωμένη στη σωστή προβλεπόμενη θέση για χρήση μέσα στο αυτοκίνητο, όπως αναφέρεται λεπτομερώς στο εγχειρίδιο της βρεφικής θέσης, ώστε να αποτρέπεται οποιαδήποτε ανεπιθύμητη κίνηση κατά τη διάρκεια της μετακίνησης.

Σωστή πρόσδεση του παιδιού

Ρύθμιση των ιμάντων ώμου

1. Ανοίξτε την πόρπη του συστήματος συγκράτησης πατώντας το κουμπί απελευθέρωσης.
2. Τοποθετήστε το παιδί μέσα στο κάθισμα.
3. Περάστε τους ιμάντες πάνω από τους ώμους του παιδιού, προσέχοντας να μην είναι στριμμένοι.

Ρύθμιση ύψους των ιμάντων ώμου

Το προσκέφαλο διαθέτει 8 θέσεις ρύθμισης ύψους, ώστε οι ιμάντες να βρίσκονται στο ύψος των ώμων του παιδιού ή ελαφρώς χαμηλότερα, όπως απαιτείται για χρήση με φορά προς τα πίσω.

Πρόσδεση του παιδιού με το σύστημα συγκράτησης

Κλείστε τα δύο μέρη της πόρπης μαζί και πιέστε τα μέσα στον μηχανισμό μέχρι να ακούσετε ένα καθαρό και ευδιάκριτο «κλικ», που επιβεβαιώνει ότι η ασφάλιση έχει γίνει σωστά. Στη συνέχεια, σφίξτε τους ιμάντες τραβώντας τον κεντρικό ιμάντα ρύθμισης μέχρι να εφαρμόσουν σταθερά και ομοιόμορφα στο σώμα του παιδιού, παρέχοντας ασφαλή συγκράτηση χωρίς όμως να το πιέζουν υπερβολικά ή να περιορίζουν την άνεσή του.

Βεβαιωθείτε πριν από κάθε μετακίνηση ότι οι ιμάντες δεν είναι στριμμένοι, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει τόσο την άνεση όσο και την αποτελεσματικότητα του συστήματος συγκράτησης. Επιπλέον, ελέγξτε ότι τα μαξιλαράκια ώμου είναι σωστά τοποθετημένα, ώστε να προσφέρουν επαρκή προστασία και να αποτρέπουν την τριβή στο δέρμα του παιδιού.

Οδηγός εγκατάστασης ISOFIX

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εγκαθιστάτε τη βάση i-Size μόνο σε καθίσματα οχήματος που διαθέτουν εγκεκριμένα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σας για να εντοπίσετε τις κατάλληλες θέσεις.

1. Εγκατάσταση της βάσης ISOFIX στο όχημα

- Τοποθετήστε τη βάση στο κάθισμα του αυτοκινήτου με το στήριγμα ποδιού διπλωμένο.
- Ευθυγραμμίστε τους συνδέσμους ISOFIX της βάσης με τα σημεία αγκύρωσης ISOFIX του οχήματος και πιέστε μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ» και στις δύο πλευρές.
- Ελέγξτε τους δείκτες εγκατάστασης ISOFIX• πρέπει να εμφανίζουν πράσινο χρώμα όταν η βάση είναι σωστά τοποθετημένη.

2. Ρύθμιση του στηρίγματος ποδιού

- Εκτείνετε το στήριγμα μέχρι να ακουμπήσει σταθερά στο πάτωμα του οχήματος, σύμφωνα με τις απεικονίσεις του αρχικού εγχειριδίου.
- Ελέγξτε τον δείκτη εγκατάστασης• πρέπει να δείχνει πράσινο χρώμα όταν το στήριγμα είναι σωστά ρυθμισμένο.

3. Βεβαιωθείτε ότι η βάση εφάπτεται καλά στο κάθισμα και στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος και ότι δεν κινείται υπερβολικά.

4. Τοποθέτηση της βρεφικής θέσης Coccolle Relax Pro στη βάση

- Τοποθετήστε τη βρεφική θέση πάνω από τη βάση με φορά προς τα πίσω και ευθυγραμμίστε τα σημεία πρόσδεσης.
- Πιέστε προς τα κάτω μέχρι η βρεφική θέση να ασφαλίσει με έναν ήχο «κλικ».
- Ελέγξτε τον δείκτη εγκατάστασης• πρέπει να εμφανίζει πράσινο χρώμα, επιβεβαιώνοντας ότι η θέση είναι σωστά τοποθετημένη.

Σημείωση: Ορισμένες εκδόσεις της βάσης επιτρέπουν την περιστροφή της βρεφικής θέσης για ευκολότερη τοποθέτηση του παιδιού. Συμβουλευτείτε τα εικονίδια του αρχικού εγχειριδίου για τη σωστή χρήση της λειτουργίας περιστροφής, εφόσον υπάρχει.

Αφαίρεση της βρεφικής θέσης από το όχημα

1. Ενεργοποιήστε τον μοχλό απελευθέρωσης της βρεφικής θέσης από τη βάση, σύμφωνα με τις απεικονίσεις του αρχικού εγχειριδίου.
2. Ανασηκώστε τη βρεφική θέση κρατώντας από τη λαβή μεταφοράς.
3. Εάν χρειάζεται να αφαιρέσετε πλήρως τη βάση, πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης ISOFIX και τραβήξτε τη βάση έξω από τα σημεία αγκύρωσης.
4. Συμπιύξτε το στηρίγμα ποδιού στο ελάχιστο μήκος και διπλώστε το μέσα στη βάση.

Χρήση ως αρθρωτό σύστημα μεταφοράς

Η βρεφική θέση Coccolle Rilax Pro μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέρος ενός αρθρωτού συστήματος μεταφοράς, όταν συνδυάζεται με καρότσι που είναι συμβατό με το συγκεκριμένο μοντέλο. Ο συνδυασμός αυτός διευκολύνει τις μετακινήσεις σας, καθώς επιτρέπει τη γρήγορη τοποθέτηση και αφαίρεση της βρεφικής θέσης από το καρότσι.

Ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες χρήσης του καροτσιού. Για οποιονδήποτε συνδυασμό βρεφικής θέσης και καροτσιού, χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένους αντάπτορες του κατασκευαστή, ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή και ασφαλή σύνδεση.

Η Coccolle Rilax Pro μπορεί να μετακινηθεί σε κλίση (θέση ύπνου) πατώντας το κουμπί απελευθέρωσης και πιέζοντας προς τα κάτω το πίσω μέρος μέχρι να ασφαλίσει. Η θέση αυτή επιτρέπεται μόνο εκτός του οχήματος, όπως όταν είναι τοποθετημένη στο καρότσι, και ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιείται μέσα στο αυτοκίνητο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποφύγετε ανατροπή ή επικίνδυνη ταλάντευση, ελέγχετε πάντοτε ότι η βρεφική θέση έχει ασφαλίσει σωστά επάνω στο καρότσι. Μην ανυψώνετε ποτέ το καρότσι ή το σασί του κρατώντας μόνο από τη βρεφική θέση. Ο συνδυασμός αυτός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά του καροτσιού μέσω ανύψωσης από τη βρεφική θέση.

Έλεγχοι πριν από την αναχώρηση

1. Αυτό είναι ένα καθολικό προϊόν i-Size® η εγκατάσταση στο όχημα πραγματοποιείται χρησιμοποιώντας το σύστημα ISOFIX της βάσης.
2. Είναι κατάλληλο μόνο για οχήματα εξοπλισμένα με εγκεκριμένα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σας εάν οι επιλεγμένες θέσεις είναι συμβατές.
3. Βεβαιωθείτε ότι τυχόν αναδιπλούμενα πίσω καθίσματα έχουν ασφαλίσει σταθερά στη σηκωμένη θέση τους.
4. Πριν ξεκινήσετε, ελέγξτε τα εξής:
 - ο το παιδί είναι σωστά δεμένο μέσα στη βρεφική θέση, με τους ιμάντες σφιγμένους επαρκώς και την πόρπη κλειστή•
 - ο η λαβή μεταφοράς της βρεφικής θέσης βρίσκεται στη σωστή θέση για χρήση στο όχημα•
 - ο η βάση ISOFIX έχει ασφαλίσει και στα δύο σημεία αγκύρωσης, ενώ οι δείκτες ISOFIX και ο δείκτης του στηρίγματος ποδιού εμφανίζουν σωστή εγκατάσταση.

Συντήρηση και καθαρισμός

Αποθηκεύετε τη βάση Isofix σε ασφαλές, ξηρό μέρος, χωρίς υγρασία.

Διαφορετικά, μπορεί να εμφανιστεί μούχλα, η οποία αφαιρείται με νωπό πανί• αφήστε το προϊόν να στεγνώσει πλήρως πριν από την επόμενη χρήση.

Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως.

Ελέγχετε τακτικά τη βάση Isofix και το βρεφικό κάθισμα για πιθανές φθορές ή ελαττώματα.

Τα μεταλλικά και πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με νωπό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό.

Μην καθαρίζετε το προϊόν με λειαντικά υλικά ή καθαριστικά που περιέχουν αμμωνία ή χλώριο.